### ##### ### #### ########## ### ##############################

### ##### ### #### ########## ### ##############################
#######: 53577
2019#11#10 17:51:49 ### #####.
######### © 1998#2017 ### ####### ############ #######
######### © 1998#2019 ### ####### ###### ############ #######

# ###############

###### #### ### ### ######### ### #### ######### ## ### ####################. ### ###### ### #### ##### #######.

##### ##### ####### ### #############, ### ### ### ### ######### ## ########################–#### (#### ### ### #######) #########. ##### ####### ### ############### ### ######### ######## ### ### ### ########## ### ##############################.

##### ######## ###, #### ##### ##### *jederzeit* ##### ########## ### #### ##### ########## ###. ##### ### ##### ###### ######, ###### ### ### ######, #### ### ### ####### ##########.

############## ### ### ## ###### (#### #######) ### ########## ##### (####, ####, ###, ##########, ### ### ## #####) #### ## ####### ############, ### ######### ######## #### ### ######### #####–##### ### ###:

1. ############### ## ###### #### (#### #######) #### ###### ### ##### ######### ######, #### #### ## ########## ### ### ######### ########## ## ### ##### ##### ## #### #### ##########.

2. ############### ## ######## #### (########## ## ##### ####, ######### ## ###, ##########, ### ### ##### #######) #### ######### ### ##### ######### ######, #### #### ## ########## ### ### ######### ########## ## ### ############# ###/## ##### ######### ######## #### ### ######–######.

## #######

#### ############# ## ######## ## ### ####### ############# ####### ### ### ### ### ####### ## ####### ##########, #########, ### ### ####### ##, ### ####### ########## ## ############### ### ####### ### # ########## ####### ### ##########. ## ## ##### ##### ### ####### ############# ####### ## ###–### ### ### ######, ########, ##########, #######, #########, ## ############## ####### (#########, ### ### ####### ##, ########## ## ########## ##### ## ###–#####; #### ## ###, ####, ## #######; ## ######## ############) ####### ###### ### ## ### ###### ## #########, ####### ## ########, ###### #########, ## #### (######### ########## ## #########) ####### ## ### ### ### ## ### ### ## #### #############, #### ## ####### ## ### ########## ## #### ######.

# ##################


################## ..... ##
1. ### ##################### ..... ##
2. ############## ############ ..... ##
3. ###########, #####, ######## ########, ######### ### ######## ..... ##
4. ############ ..... #
1. ######### ..... 1
1.1. ### ############################ ..... 1
1.2. ############ ..... 2
2. ### ######### ..... 5
2.1. ############## ######### ..... 5
2.2. ######### ######### ..... 5
3. ### ############ ..... 7
3.1. ### ############ ### ########### ..... 7
3.2. ##### ############ ###### ..... 7
3.3. ### ########### ### ### ############ ###### ..... 7
3.4. ### ############ ########## ..... 7
3.5. ### ############ ############ ..... 8
3.6. ########## ## ### ############ ############ ..... 8
3.7. #### ############## ######### ..... 8
3.8. ########## ## ########## ..... 8
4. ################################## ..... 9
4.1. doc/ ### ######## ##### ..... 9
4.2. ### ############ *Sprache.Kodierung/* ..... 9
4.3. ##################### ############ ..... 10
5. ### ######### ### ############ ..... 13
5.1. ######## ## ############ ############ ############ ..... 13
5.2. ### ### ### ### ##################### ######### ######### ..... 14
5.3. ### Makefile# ### ################### ######### ..... 14
5.4. ####(1)######### ### ######## ############ ######## ..... 15
6. ### ######## ..... 19
6.1. ################## ..... 19
6.2. ### ######### ##### ..... 20
7. ### ######### ..... 23
7.1. ######### ..... 23
7.2. ### #########, #### ### ########## ..... 24
7.3. ### ################### ..... 29
7.4. ### ######## ## #### ..... 32
7.5. ########## ..... 32
7.6. ######### ..... 33
7.7. ######## ### ######### ######### ..... 35
7.8. ######### ######## ..... 38
7.9. ################ ..... 41
8. ##### ###### (#### ##### #########) ..... 43
9. ######## ###### (#### ##### #########) ..... 45
10. ########### ..... 47
10.1. ##### ..... 47
10.2. ### ..... 47
11. ############# ..... 49
12. ################ ..... 55
12.1. ########## ..... 55
12.2. ############ ..... 55
12.3. ###### ##### ############ ######### ########## ..... 56
12.4. ########## ..... 59
12.5. #### ### ########## ..... 60
12.6. ### ########## ######## ##### ..... 61
12.7. #### ############ ########## ..... 62

13. ########## (#### ##### #########) ..... 65
14. ### ########## ..... 67
14.1. ########## ### ##### ######### ########## ..... 68
14.2. ###### ########## ###### ..... 70
15. ################### ..... 73
15.1. ### ..... 73
15.2. ##### ..... 74
15.3. #### ..... 75
16. ############## ####### ..... 77
16.1. ### ############################## ..... 77
16.2. ### ..... 77
16.3. #### ..... 77
16.4. ####### ..... 77
16.5. ### ########################## ..... 77
#. ######### ..... 79
#.1. ############ (book) ..... 79
#.2. ############### (article) ..... 80
#.3. ############## ######## ..... 80
################### ..... 83

# ####################

5.1. ####### ############## ..... 13
12.1. ############ ######## ..... 56

# ##### ### #########


1. ### ######## ..... #
5.1. ### ######## ### #### ######## ########## ##### ..... 13
5.2. ### ######## ## ### ######## ########## ##### ### ##### ..... 13
6.1. ### ######### ######## ### #### ######### ##### ..... 20
6.2. ### ### ######### ######## ##### ..... 20
6.3. ### ######## ##### ### ############ ..... 21
7.1. ########## ##### ######## (###### ### ######) ..... 25
7.2. ########## ##### ######## (### ########) ..... 25
7.3. ############## ########: em ..... 26
7.4. ######## ### ########## ###### ..... 27
7.5. ######### ### ######### ################## ..... 27
7.6. .profile, ### ##(1) ### ####(1) ######## ..... 27
7.7. .cshrc, ### ###(1)# ### ####(1)######### ..... 28
7.8. ######### ### ########## ## #### ..... 32
7.9. ########### ############### ..... 32
7.10. ########## ######### ######### ..... 34
7.11. ################## ######### ..... 34
7.12. ####### ### ########### ######### ######### ..... 36
7.13. ####### ### ################## ######### ..... 36
7.14. ###### ##### ########## ######### ..... 38
7.15. ##### ### ############# ### ######### ######## ..... 39
7.16. ######### ### INCLUDE ### IGNORE ## ########## ########### ..... 40
7.17. ######### ### ########## ######### #### ################## ..... 40
12.1. ### ######### ########### ### ######## ######## ######### ..... 57
12.2. ### ############ ########### ### ### ############# ######### ..... 58
12.3. ### ######### ####### ### ######## ######## ########## ..... 59
12.4. ######## ########### ..... 60
12.5. ### ######### ####### ### ######## ######## ##### ..... 61
12.6. ### ######### ########### ### ############### ..... 62
12.7. ########### ####8############ ### ####################### ..... 62
#.1. ### ############ (book) ..... 79
#.2. ### ############### (article) ..... 80
#.3. ### ################ ## #### ######## ########## ######### ..... 81
#.4. ### ################ ## ####### ###### ########### ######### ..... 81
#.5. ### ################ #### ########## ######### ..... 81
#.6. #### ######### ### ##### ################ ######## ..... 82

# ####################

## 1. ### ####################

### ######## ####### ####### ### ################## ##### ######## ######### ##### ### ### ######–####. ### ## ###### #### ########## ######### ######## ### ######### ##################, ## ## ###–###, ### ####### ######## ### ######### ########## ######.

| ######## | ################## |
|---|---|
| Normaler Benutzer | % |
| Superuser | # |

## 2. ############## ############

## ### ########## ## #######, ###### ## ###### ######## ### ## ######### ######### ############### ############ #########:

| ######### | ######## |
|---|---|
| ############## | ##### ### ls -a ###, ## #### ####### ##########. |
| ###### ### ################ | ########## ### .login. |
| ################## | You have mail. |
| ############## ### ######## | % **date +"The time is %H:%M"**<br>The time is 09:18 |
| ########## ### ########### | ### ##(1) ###### ### #### ### ### ####### ######## ########. |
| ######### ### ############ | ### ### root, ### #### ###. |
| ############## | #### *müssen* ### ########## ####. |
| ####, ### ### ######## ##### ##### ######## ####### ###### #### | ## ### ########### #### ##### ########## ####### ## ###########, ##### ### man -k *Suchbegriff* ###. |
| ################## | $HOME ### ### ##################. |

## 3. ###########, #####, ######## ########, ######### ### ########

## ####### ####### ######### ###### ##### ###### ######## #### ######### ######## #######, ### #####–#### ############# ####. #### ### ###### ######### #### ### ########### ##############.

### #########

########### ###### ## ###########. ### ######### ############# ### ### ### ## ##### ########, #### ### ###### ##### ######### ####.

### ####

##### #### ############, ### ########## ######### #### ####### #### #########, ### ######### ##### ######### ## ############### ####.

### #######

######### ######## ###### ###### ## #############. ##### ######### ### ######–## ### ########## ########## ############# ######## #### #####, ### ######### ## ######## ####.

### #######

######### ###### ### ###### ######### ############ ### ###### ### ######## ######## ###, ### ######### ######, ##### ### ############# ######## ##### ##### ######## #### ######## ##### ######## ######. ### ######## ### ######### ######## ###### ### ############### ### ### ## ################## ##### ### ############### ######## ### ######### ####### #### ###### ###############.

### ######## 1. ### ########

#########, ### ## ### #### ########## ######, ######### ##### ###### #######, ### ##########–### ###### #######, ## ### ###### ############ ###### ## ############## #### ### ### ######### ######## ######## ## ######.

## 4. ############

### ###### #### ### ### #####, ######## ########, ### ########, ##### ##### ### ############ ##### #####–###, ### #### ### #### ######## #####, ### ###### ######## ###### ######### ## ##### ### ##### ####–###### ######## ### ########## ######## #####.

# ####### 1. #########

######## ########## #### ############################ (#### ### ### #######). ########## #######–#### ############# ### #### ####### ### ### ###### ### #######. ##### #######, ### ## ###### ####### ######### ####, ### ######## ########.

###### ######## ##### ### ##### ### ### ### ######## ### #######, ### ### ###### ######### ######## ### ######### ### ### ### ########## ######### ######## #### ######### ########## ###### ######.

##### #### ### ### #########. ### ####### ############# ### ### ############, ###### ## ######.

#### ### ##### ###### ######### ###### ### ## ### #### ####,

- ### ### ### ######### ######### ## ########,
- ### ########## ######################### ### ####### ## ############,
- ########## ## ### ############# ###########,
- ########## ### ############ ##### ### ### ########## ######.

## 1.1. ### ############################

### ### ####### #### ############ ##########:

- *Handbook:* ### ######## ### ### ########## ###### ### ######## ### ################.
- *FAQ:* #### ######## ### ###### ###### ### ######### ## ######, ### ### ### ############ ##########–### ### ## ### ####### ############### ##### ########## ########## ######. ##### ### ############ ######### ###### ### #### ##### ######.
- *Manualpages:* ### ########## ########### ###### ############# ##### ### ### ###########, ## ### ### #### ### ############ ####. ###### ###### ###. ###### ####### ##### ### ############ ########### ############, ## ### ############## ## ###### #### ## ###### ## #######.
- *Die Webseite:* ### ############ ### ####### ## ########, ## ######### ##### ####://###.#######.### ##### ##### ### ########## #############. ### ##### ######## ### ### ### ##### ####### ### #######.

################ #### ### ### ########### ### ######### ### ### ######## ## ############ ######## ############## ########### ###### ####### ##### #########.

### ####### ### ### ################, ### ####### ######## ##### ### ####### ### ###### ## #########–################ ### ####### #########, ### ### #### https://svn.FreeBSD.org/doc/ ######### ######.

########### ###### ### ####### ## ##### ####### ################### #########, ### ### #### https://svn.FreeBSD.org/base/ ######### ######.

################### ### ### #### #### ### ######## ### ###### ########## ##### http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/svn-doc-all ##########.

##### ############ #### #### #### ### ############# ##########: #####://#######.########.###/###/ ##### #####://#######.########.###/####/.

##### ######## ##### ################## ########## ########## ### ######### ### ##### ## ####–### ########. ###### ##### ###### ## ################ #########, ###### ### ##### ### ########## ###. ## ####### ###### ### #### ### ##### ############, ##### ############# ######### ### ######### ############### ## #########. ### ### ###### ####, ## ##### ######## ### ####### ### ###### ####### ###############.

## 1.2. ############

###### ######### ##########, ### ### ### ######, ##### ### ########## ## ### ####################
######### ######. ########## ### ###### ### ############ ####### ############ #######. ###### ###–
####### ###### ############ #### #### ### ### ######### #bsddocs ### ##### ##########. ###### ### ###
##### ####### ###, #### ### ###### #### ######## ### ### ###### ## ### ####################### #####.

1. ############ ### ### ######## ########/####### ### #### #### #####, ## ########### #### ### ###
   ###### ## ### ############## ########## ######### ## ############.

2. ############ ### #### ###### ############ ### ############## ### ##### ############ ### ####–
   ############## #### ~/doc (##### ### #### #### ####### 3, *Die Arbeitskopie*).

   ```
   % svn checkout https://svn0.us-west.FreeBSD.org/doc/head ~/doc
   ```

3. ### ########## ###### ### ### ###### ## ### ###################### ### ##### ############ ####:

   - ############## #### 70 #######.
   - ####### ### 2 #######.
   - 8 ########### ###### ##### ##### ####### ####### ######.

   ############### ### ###### ###### ########## ######## ###### ### ## ####### 14, *Der Schreibstil*.

4. ############## ### #### ###### ############:

   ```
   % svn up ~/doc
   ```

5. ########## ### ### #####. ##### ### ############ ########## ## ##### ##### #########, ########
   ### ### ######### ########## ##### ### ### ############ ##.

   #### ########## ###### ########### #### ### ######## ###### ### ## ####### 8, *XHMTL Markup (noch nicht übersetzt)* ### ## ####### 9, *DocBook Markup (noch nicht übersetzt)*.

6. ####### ### #### ########## ########### #####, ###### ### ##### ### ########### ########:

   ```
   % igor -R filename.xml | less -RS
   ```

   ###### ###### ########, ######### ### ### ##### ######. ######### ### ### ######## ### ##### ###
   ### #### ###### ###. ########### ### #### #######, ### ##### ###### #### ######## ######.

7. ##### ### ### ############## *immer*, ##### ### ########## ##########. #### ###### ### **make** ## #####–
   ########### ### ######### ###, #### ### ###### ##########. ## ############### ### ######## ###–
   #### ### ################## ### ######## ############ ## #####, ###### ### **make** ## ###########
   de_DE.ISO8859-1/books/handbook/ ###. ##### ###### ####### #### ###############, #### #### ########## ###
   ### ### ### ############## ##### ##### ##### ####### #########.

8. #### #### ########## ############## ### ########### ######## ######, ######## ### #### ######–
   ########## ### ##### ##########:

   ```
   % cd ~/doc
   % svn diff > bsdinstall.diff.txt
   ```

   ##### ### ### ############### ##### ################ #####. ## ########### ####### ###### ####–
   ###### ## ######### bsdinstall ### ######### ###########.

9. ####### ### #### ########## #### ### ########### ######################## ###. ##### ### ####
   ##### ############ ## ### #### *[patch] kurze Beschreibung des Problems* ###. ### ######### ###### ### docs
   ### ### ###### doc-bug. ###### ##### ### #### ############ ##### ########## ### ##### ##########

####### ######## ######. ######### ### ###### ### ###### [ ######... ], ## #### ############## ####–#######.

# ####### 2. ### #########

## ### ##################### ## ######### ### ## ############ ####### ## ############, ###### #####–## ######### #########. ###### ###### ######### #### ############# ### ###### ### ##### ###### ########## ####, ##### ### ### ########## ## ### ######### ######## ###### ######. ###### #### ###–##### ######## ### ###### ####, ########## ############# ############### #### ### ######## ### ############ ## ############.

## 2.1. ############## #########

############ ### ###### ### #### textproc/docproj #### ### ##############. ###### *Metaport* ########## #### ############### ######### ### ### ###### ## ### ####################. ###### ###### ########## ###### ## ### ######### ########## ##### ##########.

### 2.1.1. ### #### ### ### #########

### ### ####### ############ *Document Type Definitions* (####) ### ####### #################. ##### ###### ##### ### #### textproc/docproj ########## ###########.

##### ### (textproc/xhtml)

##### ### ### ############### ################### ### ##### #### ### ### #### ########## ### ### ################ #######.

####### ### (textproc/docbook-xml-450)

####### ### ### ################### ### ########## ############### ########## ######. ### ######## ### ################### #### ####### ####### ########.

### 8879 ######## (textproc/iso8879)

###### ### ### 8879:1986##########, ### ### ###### #### ######## ######. ##### ######### #### ############ #######, ########## #######, ### ### ### ### ########### ######### ######### ######## ###### ##### ########## #######.

## 2.2. ######### #########

### ## ###### ####### ######### ######### ###### ##### ######### ########## ######. ########## ###–### ### ### ###### ## ### ############ ########## ### ### ###### ## ######### ############### ####–###.

### 2.2.1. ########

#######, ##### ### ####### ####### ########### (print/jadetex, print/teTeX ### textproc/dsssl-docbook-modular)

####, ##### ### ####### ####### ########## ###### ##########, ## ################# #### ###, ########## ### ### ## ############. ####### ###### ### ############## ########## ####.

### ##### #######, ### ######### ## ##### ###### ####### ## ######## (#### #### ##### ### #### ########## ####), ######## ### ##### ##### ## ############. #### ############ ### ##### ###### ## ######################## ### ##### textproc/docproj.

### (editors/vim)

### ######### ########## ### ########## ### ### ### ##### ########### ########## ### ####### ###.

##### #### ###### (editors/emacs #### editors/xemacs)

##### ############ ##### ##### ########## ##### ### ########### ### ########## ############ ### ######## ##### ### ###. ########## ###### ### ########## ##, ### ##### #### ### ########### ####–###### ### ######################## ###### #####.

# ####### 3. ### ############

### *Arbeitskopie* ### #### ##### ### ####### ##########################, ### ### ### ##### ####### ###–##### ############### #####. ########## ## ### ############ ###### ## ### ########### ########### ### ########. ####### ### ########## ## ############### ###### ### ### ########### #######, ####### ### #### ########## ########### #####.

#### ######### ##### ### ################### ### #### 700 ######## ####. ##### ### ### ############ #### ## ############ ######## ###### ### ##### ######, ####### ### ### ### ########## ########## 1 ######## ## ###### ############ ############.

### ####### ### ##################### ###### ### ########## #########. ##### ## ### ##### ###### #### ##### ######### ###, #### ###### ######## ### #### ########/####### ########### ###########.

## 3.1. ### ############ ### ###########

### ##################### ####### ##### ### ### ####### ### ########. #### ### ########### ### #### ####### ### ##################### #### #### ### ###. ### ############ ### ##### ### #### ########–#### ########: doc ### ###### ### ####### ##### base ### ### ############## ### ###########. ## ######–##### ## ##########, #### ########## ### ########## base ########### ######.

### ########## #### ######## ######### ### ############### #########. ########## ###### ## ### ##### #### ##### ### ## ### ######### ####### ############, ### ### head ########## ####.

## 3.2. ##### ############ ######

## ### ############### ## ####### (### ### ############ ## ##########), ###### ### ##### ### ### ##### ### ########## ############ ##### ###### ## ##### ####. ######## ### #### ## ### ######### ########## ### ### *https://svn0.us-west.FreeBSD.org/* ##### ### ### ### ##### ######### ###############.

## 3.3. ### ########### ### ### ############ ######

### ##################### #### ############ ##### /usr/doc/, ######### (######### ##########) ##### /usr/src/ ###########. ## ### ########, ############ ## ##### ####### ###### ############, ## ########## ######### ### ####### ## ###### ####### ########## ########## ## #########. ### ######### ######### ######### ##### ### ############ ~/doc ##### ~/src. ### ###### ############## ####### ## #### ## #####–############ ### ################## ### ########## #########.

## 3.4. ### ############ ##########

### ######## ##### ############ #### ### *checkout* ########## ### ####### #### ### ###### svn checkout. ### ######## ######## ###### ### ######## ####### ### ############### (head) ### ### ##############–######### ###:

```
% svn checkout https://svn0.us-west.FreeBSD.org/doc/head ~/doc
```

### ########## ### ########## ### ### ###### ## ### ########## ####### ######:

```
% svn checkout https://svn0.us-west.FreeBSD.org/base/head ~/src
```

## 3.5. ### ############ ##############

### ######### ### ####### ## ################## ###### #### ####### #######. ########## ###### ############ ### #########. ####### #### #### ##### ######## #### ## ##### ############ ######## ##### ############ ### ### ####################### #####. ## #### ###### ############ ### ### ##### ### ############### ## ############, ###### ### ### ###### svn update ### ### ########### ##, ## ### #### #### ###### ############ ########:

```
% svn update ~/doc
```

######## ### #### ##, svn update ###########, ##### ### ######### ##########. ##### #### ## #########, #### ### ######## ## ### ############ ########## #####, #### ###### ##### ##### ########## #### #### ##### #######. ## ### ######## #########, ### ######## ####### ## ##########, ### #### ####### ####### ########## ### ### ######### ########## ### ############ ## ##############.

## 3.6. ########## ## ### ############ ############

######## ### ## #########, ############# ########## ###### ## ###### #### ######### ### ##### ## ########. ########## ## ##### ##### ###### #### ### ###### svn revert ############### ###### (### ##### ### ###### ###### ## ##### ############## ####### #########). ###### ### ############## #### ####–###### ## ### ##### chapter.xml ############, ## ### ############# ############### ## ########, ##### ### ### ######### ###### ###:

```
% svn revert chapter.xml
```

## 3.7. #### ############## #########

####### ### #### #### ####### ####### ########## #####, ###### ### ### ############ ######## ##### ####### ############ ### ### ################## ## ##### ##### #######, ##### ### #### ########## ########## ######. ##### ####### ###### ### *diff*######## ########## ### ###### ##### ### ###### svn diff ####### ######:

```
% cd ~/doc
% svn diff > doc-fix-spelling.diff
```

##### ### ### ##### ##### #####, ### ### ###### ##########. ### ############## ## ######## ####### ####################### ### ### ######## ##################.

#### ### #### ########## #### ### ########### #####################################################

# ####### 4. ############## ####################

*Übersetzt von Johann Kois.*

### ######## ### ####### ### ###### ######### ### doc/ ##### #####,

1. ### ############ ############# ### ######### ## ###### ####### ####### ## #########,

2. ### ########## ######## ### ############# ### ##### ##### ############# ########## ############–###, ### ### ######### ########## ############# ######### ###########, #####

3. ### ############, ## #### ######### ######### ### ###### ######### ###### ######, ######## ## ######.

########## #### ####### ### ####### ######## ########, #### ### ############# ## ############# ####–#### ### ########### ######### #### ####. ## ### ### ###### #########, #### ### ######## ### #######–############# ##### ####### ########### ######.

## 4.1. **doc/** ### ####### #####

######### ### doc/ ########## #### ##### ### ##############, ### ####### #### ########## ########## ### #### ########## ######### ########.

| ########## | ######### |
|---|---|
| share | ####### #######, ### ### #### ######## ### #####–###### ### ############# ###### ####. ## ###–#### ####### ##################, ## ##### #####–######## ## ##############. ## ####### share/mk ############## ### #######, ### ### ####(1)# ############# ######, ####### #### ### ### ### ################ ####### ####### (######## ### ####### ####### ###) ##### share/xml ########. |
| *lang.encoding* | ### #### ########## ####### ### ######### ####–##### ### ####### ################. ######### ##### #### en_US.ISO8859-1/ #### zh_TW.UTF-8/. #### #### ##### ################ ##### ###### ####, ##### ### ############ ###### ### ####### ### ######### ###### #### ######## ### ##### ########## #####–###### ### ############ (#### ## #### ########–### ######### ### #### ####### ########## ####–###) #########. #### #### ########## #########–#### ### ############ #### ####### ### ####### ########## #######. |

## 4.2. ### ############ ***Sprache*.*Kodierung*/**

##### ############ ######### ### ########## ############. ### ###### ##### ####### #### #####–####### ## #### ##########, ### ##### ############ ################ ############## ######.

| ########## | ######### |
|---|---|
| articles | ################## ####### (article) #### ######## #########. ##### ####### #### ### ## ########## |

| ########## | ######### |
|---|---|
| | ##########. ####### #### ## ### ##### ### ### ###–#####, ###### ############## #########. |
| books | ################## ###### (book) #### ######## #########. ########### #########, ### ## ######## ########## ######. #### ## ### ##### ###### ### #### #######, ##### ########### (### ######## ### ##### ######### ################ #### ### ##### ######### ##### #### ### #######) #### ### #### ######## ### ###### #######, ########### #######–### ####### #########. |
| man | ##### ### ############# ### ###########. ## ###–#### ### #### ####### man*n*##############, ## ####–###, ###### ########## ### ########### ######## ######### ######. |

##### ##### *Sprache.Kodierung*############ ####### ### ##### ##################. ## ### ########## ###–###### ###, ##### ######## ##### ##, ## ####### ### ############## #### ### ############# ######### #####.

## 4.3. ###################### #############

###### ######### ####### ############# ## ####### ### ####### ############# ####### (###) ########–### ##########.

### 4.3.1. ### ########

books/handbook/

### ######## ##### ##### ########## ### ####### ### (### ### ### ####### ####### ########## ### ##########) ###########.

### ######## ### ### ########book ###########. ## ####### ### ######## ###### (part#), ### ######## ###–#### ####### (chapter) ######### ######. ######## #### ########## ## ########## (sect1) ### ################ (sect2, sect3 ### ## ######) ##########.

#### 4.3.1.1. ############# ############

### ########## handbook ####### ###### ####### ############# ### #### ########## ######## #######.

#### #########

### ############ ### ######### ### #### ## ##### ### #### ########, ##### ####### ### ############# ## ###### ######### ######### ##### #### ### ######### ##### ###########. ##### ### ###### ### ############ ### #########, ## ###### ### #### ##### ## ### ####### ############# #######.

##### 4.3.1.1.1. **Makefile**

### Makefile ######### ############ ######### ### ############# ############## ## ###### #######. ######## ###### ## ### ############# ####### ###, ### ##### ### ######## ###### ####. ########## #### ### #########doc.project.mk ##########, ### ### ### ### ############# ## ###### ####### ########## #### ############.

#### 4.3.1.1.2. book.xml

### ############# ######### ### #########. ##### ### ################### ### ######### ###### ##### ##### ### ######## ###########, ### ### ######## ### ######### ##########.

book.xml #########  ###################, ## ####### ### ### ###### .ent ## #####. ##### ####### ########## ### ########## #########, ### ######### ### ######### ######### ######.

#### 4.3.1.1.3. *Verzeichnis*/chapter.xml

##### ####### ### ######### ##### ## ##### chapter.xml ######### ##### ###########. ##### ########### ###### ### ##### ### id########## ### chapter#########.

####### ##### ############ ############## ### ########

```
<chapter id="kernelconfig">
...
</chapter>
```

## ####### ## #### ## ### ##### chapter.xml ## ########### kernelconfig. ## ########### ####### ##### ##### ### ######### #######.

#### ### ############# ### ######### ######, ######## ####### kernelconfig.html. ### ##### ##### ### #####–##### ### #### ### id##########, ### ##### ### #### ### ##############.

## ######## ######### ### ######### ###### ### ##### ####### ## ######## ########### ### ### ##### book.xml ########### ### #### ### #### ### id########## ### chapter######### #######. ##### ### ########## ### ####### ############## ### ### ############# ####### ##### ### ######## ### ######## #######–###### ###########. ############## ##### ## ####### #######, ###### ## ### ######### ####### #####–######. ### ###### ### ### ######## ###### ####### ## ########### share/images/books/handbook ###########. ######### #### ############ ####### ##### ######, #### ##### ######## ######### ### ### #########–#### ## ######## ########### ###########. ### ####### ###### ####### ### ############## ### ######–#### ### ################. ######## ### ## ###############, ### ######## ############## ## #####–###, ### ####### ### ###### ####### #########, ### ### ##### ######## ###########, ### #### ######## ### ####### #######.

##### ###### ######## ########## ##### #############, ### ####### #### chapter.xml ########, #########–##### basics/chapter.xml, introduction/chapter.xml #### printing/chapter.xml.

#### 

######## ### ####### ### ############ ##### #### ##### ########## ######### ### #########. #### ##### #### ################ ### ######### ## ########## ##### ####, #### ##### ####### ######### ###### ###### (## ### ####, ######## ####### ###### ### ########## #### ########).

### ##### chapter.xml ### ##### ######### #########. #### ########, #### ### ##### ####### ###### ###### ####, ####### ### ### #### ### #########.

# ######## 5. ### ########## ### ###############

*Übersetzt von Johann Kois.*

###### ######## ####### ###########, *wie der Bau der Dokumentation organisiert ist* ### ### ### ###### ###–#### ### ####(1) ############ ######.

## 5.1. ####### ## ############ ############## ############

### ##### ######## ###################### ###### ########### ############## ######## ######. ###–#### ########## ######## ####, #### #### ### ######## FORMATS ##########. #### ##### ##### ######–##### ####### ### ## KNOWN_FORMATS ###########:

```
% cd ~/doc/en_US.ISO8859-1/books/handbook
% make -V KNOWN_FORMATS
```

####### 5.1. ####### ##############

| FORMATS | ######## | ############ |
|---|---|---|
| html | ####, ########### | #### ######## book.html #### article.html. |
| html-split | ####, ######## ####### | ######## ############, #### ### ##### ####### #### ### ##### #########. ###### ### #### ## ### ##### ### ### ####### ### ####–##### ### ##### ############# #########. |
| pdf | ### | ######## ######## ###### |

####### ###### ######### ####, ##### ### ########## ######## ##, ## ### ##### ####### ## #### #### ## html-split. ####### ####### ###### #### ### ######## FORMATS #########. ##### ###### ### ### ######### ######, #### #### ####### ####### ############ ##########.

### ######## 5.1. ### ######## ### #### ######## ########## #####

```
% cd ~/doc/en_US.ISO8859-1/books/handbook
% make FORMATS=html
```

### ######## 5.2. ### ######## ## ### ######## ########## ##### ### #####

```
% cd ~/doc/en_US.ISO8859-1/books/handbook
% make FORMATS="html-split pdf"
```

## 5.2. ### ### ### ### ##################### ######### #########

### ######## ######### ###### ########, ## ### ############ ## ##### ### ## ############.

- ### ########## ######## ### ####(1), ####### ######## ####.
- ### ### ### ####### ####### ##### ####### ### ##########(8).
- ####(1) ##### ### ########## ############ ######### ### ############. ####2(1) #### ######### ###########. ###### ### ###### ### ############ #########, ######### ### #### ###(1).
- ### #######(1) ############ ### ### ############ ### ##### ######.

## 5.3. ### **Makefile**# ### ################### #########

######### ### ####### ############ ######## #### ## #### ########### ##### ### Makefile#:

- ### Makefile ## ##### ################ #### ########## ## ###### ####### ### ################# ######.
- ### #########Makefile ########## ### ########, ### ### ### ###### ### ########## ############## ###### ###### ####.
- ############ #### ### ###########, ### ### ### ### ### ############ ########### ###. ## ### ##### ####### ##### ######### doc.*xxx*.mk.

### 5.3.1. ################**Makefile**#

######### Makefile# #### ## ### ##### ### ##### #########:

```
SUBDIR =articles
SUBDIR+=books

COMPAT_SYMLINK = en

DOC_PREFIX?= ${.CURDIR}/..
.include "${DOC_PREFIX}/share/mk/doc.project.mk"
```

### ###### #### ############ ###### ########## ### ####(1)########## SUBDIR, COMPAT_SYMLINK, ### DOC_PREFIX.

### SUBDIR########## ##### (###### ### ### COMPAT_SYMLINK##########) ##### ######## ##### #### ## ### ############ ##### ##### ############## ####.

### ###### SUBDIR########## #####, ### ### ### ######### #### ##### ######## ######## ####. #### ### ########## ###### ######### ### ### ######## SUBDIR ### #### articles books.

### ######### DOC_PREFIX #####, ### ### ##### ######## ##### #### ####### (##############, ### #####–### ### ##### ####### #########). #### ######### ######### ### ############## ########, #### #### DOC_PREFIX ##### #### ########, ## ## ### Makefile ######## ####. ##### ### ###### ###### ######## #### ### ######## #### ## ### ######## ######### ######.

### ##### #### ### #######? ### ### SUBDIR########### ##### ### ####, ###### ################## #### ### ### ############ ############## ###### ######.

COMPAT_SYMLINK #### ### ########## ### ########### ##### ######## ### ########## ################ ### ##### ########## ######### ######## (## #### ############## doc/en #### en_US.ISO-8859-1 ########).

DOC_PREFIX #### ### #### ### ################# ### ############### ### ####### ############ ###–##### ##. ##### ####### #### ######### ##### ##### ####### #### ####### ######. ### .CURDIR ####### ## #### ## #### ## ####(1) ########## ########, ### ### #### ### ######### ############## #######.

### ###### ##### ###### doc.project.mk, ### ########, ############ ####(1)###### ### ####### ##########–## ########, ## ### ### ###. ##### ##### ####### ### ##########, ### ### ######## ######### ## #####–###### ### ### ### ############# ##########.

### 5.3.2. #########**Makefile**#

##### Makefile# ########## ####### ############## ### ######## ### ### ### ## ########## ########## ##############.

#### ### ########:

```
MAINTAINER=nik@FreeBSD.org

DOC?= book

FORMATS?= html-split html

INSTALL_COMPRESSED?= gz
INSTALL_ONLY_COMPRESSED?=

# SGML content
SRCS=  book.xml

DOC_PREFIX?= ${.CURDIR}/../../..

.include "$(DOC_PREFIX)/share/mk/docproj.docbook.mk"
```

### ######## MAINTAINER ### ### ######### #########. ### #### ####, ### ### ### ########## ######## ### ####### ############# ######## ############## ###.

DOC (#### ### ########### .xml) ### ### #### ### ############## ### ###############, ## ### #### ### ######## ########. ### SRCS############ ##### ### #### ######### ##, ### ##### ### ######## #######. ########## ###### ### ##### ######## ####### ###, ##### ######## ##### ######## ### ### ############ ############ #####.

### FORMATS ##### ### ##, ## ####### ######## ### ############# ###### ###### ####. INSTALL_COMPRESSED ####### ### ################, ### #### ### ############# ##### ### ############# ######### ###### ######. ### ######## INSTALL_ONLY_COMPRESS (### ## ### ############## #### ###) #### ### #### ### #### ##########, #### ############## ############ ###### ### ############# ######## ###### ###–###.

### ######## DOC_PREFIX ### ### ############# ################### ####### ##### ######### ####### ######## ####.

## 5.4. ####(1)######### ### ####### ############# ########

##### ####### ###### #### ## ###### #########, ##### ### #### ##### ###### ##### #######. ####### ###–#### ## #### ##### ## ######## #######:

- doc.project.mk ### ### ####################, ### ### ###### #### ######### ############### #######.
- doc.subdir.mk ##### #####, #### #### ########## ############# (### ##################) #### ### ### ############# ########### ######.
- doc.install.mk ######### #########, ### ### ############ ### ############ ############.
- doc.docbook.mk #### #########, #### ### ######## DOCFORMAT ### #### docbook ### ### ### ######## DOC ####### ###.

### 5.4.1. doc.project.mk

##### ##### ### ######### ######:

```
DOCFORMAT?= docbook
MAINTAINER?= doc@FreeBSD.org

PREFIX?= /usr/local
PRI_LANG?= en_US.ISO8859-1

.if defined(DOC)
.if ${DOCFORMAT} == "docbook"
.include "doc.docbook.mk"
.endif
.endif

.include "doc.subdir.mk"
.include "doc.install.mk"
```

#### 5.4.1.1. #########

DOCFORMAT ### MAINTAINER ######### #############, ##### ##### #### ### ################# ##### ####### ##### ########## ######.

### PREFIX ####### ## #### ## ### ######, ##### ### ### ### ### ### ############# ############## ##### ######### ########### ####. ## ### ##### ####### ## #### ##### ## /usr/local.

PRI_LANG ###### ### ### ####### ### ######### ########### ######, ### ##### ### ##### ### #########–#### ## ########## ######### ####. ##### ######## ### ### ############ ### ########.

#### #########

PRI_LANG ########### #####, ###### ######### ###### ###### ###### #### ######. ##### ######## #### ######### #### #########, ###### ########## ######### ## ### ################# ### ############# ############# ## #########.

#### 5.4.1.2. ###########

### ##### .if defined(DOC) ### ### ######## ### #### ####(1)##########, ### (###### ### ####### ## ####### ##########) ########, ### ######### ####, #### #### ######### ###### #### ######## ###. defined ### #### ########, ### ##########, ## ### ########## ######## ######### #### #####.

.if ${DOCFORMAT} == "docbook" ######, ## ### ######## DOCFORMAT ### #### "docbook" ###. ### #### ### ####, #### doc.docbook.mk ### ## ### ### ###########.

### #### .endif# ######### ### #### ###### #### ########### ###########.

### 5.4.2. doc.subdir.mk

### ###### ###### ##### #### ## ###########, ##### ## #### ######. ### ####### #### #### ### ##### ### ############## ########## ### ### ######### ############ ## ### #### ####, ###### ### ####### ###### ##### ## #########.

#### 5.4.2.1. #########

- SUBDIR #### ### ################## ####, ##### ###### #### ### ### ############ ########## ###### ####.

- ### ROOT_SYMLINKS #### ### #### ### ############# #########, ### ### ##### ############# ######## ### ## ### ##################, ##### ### ### ############# ########## ####, ######## ###### ######. #############, ### ### ########## ####### ####### ## #### ## ### ####### ####### (### #### PRI_LANG ########## ####).

- COMPAT_SYMLINK #### ## ######### ##########################################################

```
_SUBDIRUSE: .USE
.for entry in ${SUBDIR}
  @${ECHO} "===> ${DIRPRFX}${entry}"
  @(cd ${.CURDIR}/${entry} && \
  ${MAKE} ${.TARGET:S/realpackage/package/:S/realinstall/install/} DIRPRFX=${DIRPRFX}${entry}/ )
.endfor
```

##### ### ########## SUBDIR #### ###, ##### ## ####### ######## ##### ###### ########. ####### ### ########## ######## ### #### ####### ########, ###### ### ########## ######## .for ### .endfor ### ##### ####### ##########, ##### entry ##### ### ######### ####### ####### ###### #####.

# ####### 6. ### ########

*Übersetzt von Johann Kois.*

### ####### ######## ### #### ### ####################. ### ####### ### ########## ######## #####–
### #### ## ################ en_US.ISO8859-1/htdocs ### ################## (## ###### ######## ##### ~/doc).

## 6.1. ##################

### ##### ### ###########, #### ################## ###########, ####### #### ### ######## ### #####
###### ### ## ####### ########### ### ### ####### ######## ############ ######.

### ####

#### ### ### ######### (##### ####(1)) #### ##########, #### ########## #########
####### #### (#### #### #### ####, #### ### ######## #### ###!). ### ######### ###–
###### ###### ### ########## ########## ### ######## ### ######### #########. ####
### ##### ######### ### ###### ##### #### ######## ######, #### ## ## ###########–
### ########### ######.

DOCDIR
: ###### #### ####, ## ####### ########### ### ###### ####### ######## ########### ###### ####.

  ##### ######## #### ## ###### ##### ###(1) #### ##### ### ############ ####### ### ###### ###
  #########, #### setenv ### ###(1) #### export ### ##(1).

ENGLISH_ONLY
: #######: ##### #########. #### ### ######## ######### ##### ##############.

  **ENGLISH_ONLY=yes**: #### ### ### ########## ######### ### ######### #### ##############.

WEB_ONLY
: #######: ##### #########. #### ###### ### ######## ### #### #### ###### ### #######.

  **WEB_ONLY=yes**: #### #### ########### ### ### ########### ## ########## en_US.ISO8859-1/htdocs. ####–
  ##### #### ####### ############## ### #########, ###### ### #######.

WEB_LANG
: #######: ##### #########. #### ### ######## ## ##### ########### ########.

  ##### ### ### ######## (##### ########### ########) ##, ## ##### ### ### ######## ##### ###/####
  ############ ######. ### ##### ### ## ######## ######## ########### ##### ### ##### ### ########–
  ###################. ###### ### ############## ### ######### ### ############## ######### ###–
  #########:

  ```
  WEB_LANG="de_DE.ISO8859-1 fr_FR.ISO8859-1"
  ```

WEB_ONLY, WEB_LANG ### ENGLISH_ONLY #### ######### ### ####(1). ##### ###### ######## ## /etc/make.conf,
## Makefile.inc #### ### ################## ### ### ############## #### ## ##### ##################
#######.

## 6.2. ### ######### #####

####### ### ### ####### ### ######## ########## ############### #####, ###### ### ### ### ### ### ######## ########.

### ############ ### ######### #### ### root ##########, #### ### ############## ### ############–########## ### ############## ### ####### ######## ##########. ## ########## ###### ### ####### #### ### ######## ######## ## ### ########## ########## ########## ######.

## ### ######### ########## ###### ### ######### ##### ### ######## jru ## ###### #################, #### ##### /usr/home/jru/doc, ######.

#### 

### ### ### ######### ######### ### ##### INDEX ### ############## ### ####### ####, #### /usr/ports ##### #########. ### ########## ###, #### ## #########, ### ### ############ ### ###############.

### 6.1. ### ######### ######## ### #### ######### #####

##### ### ### ######## ### #### #########. ### ######### ####### ########## ##### ## #######–##########:

```
% cd ~/doc/en_US.ISO8859-1/htdocs/
% make all
```

### 6.2. ### ### ######### ######## #####

##### ### ### ### ######### ######## ### ######## jru ### ############ ### ### ######### ####### #### /tmp/www, ## ### ######## ###### ## ######:

```
% cd ~/doc/en_US.ISO8859-1/htdocs/
% env DOCDIR=/tmp/www make ENGLISH_ONLY=yes WEB_ONLY=yes all install
```

########## ## ########## ####### ###### ### ####### ######, ##### ### ### ########## #####–## ## ##### ########## ########. ##### ### ##### ### #### ####### ######, ###### ### #### ### ######### ########## #### ####### ######## ######:

```
% firefox /tmp/www/data/index.html
```

########## ## ########### ####### ###### ########## ### ### ##### ######### (### ### ### ####–### ###### #####) ######## ######. ######## ### ### ####### ### ###### #### ####### ###### #####, ###### ### ###/######24 ### ######### ################### /usr/local/etc/apache24/httpd.conf ####### ### #### ########## ######:

```
# httpd.conf for testing the FreeBSD website
Define TestRoot "/tmp/www/data"

# directory for configuration files
ServerRoot "/usr/local"

Listen 80
```

```
# minimum required modules
LoadModule authz_core_module libexec/apache24/mod_authz_core.so
LoadModule mime_module libexec/apache24/mod_mime.so
LoadModule unixd_module libexec/apache24/mod_unixd.so
LoadModule cgi_module libexec/apache24/mod_cgi.so
LoadModule dir_module libexec/apache24/mod_dir.so

# run the webserver as user and group
User www
Group www

ServerAdmin you@example.com
ServerName fbsdtest

# deny access to all files
<Directory />
    AllowOverride none
    Require all denied
</Directory>

# allow access to the website directory
DocumentRoot "${TestRoot}"
<Directory "${TestRoot}">
    Options Indexes FollowSymLinks
    AllowOverride None
    Require all granted
</Directory>

# prevent access to .htaccess and .htpasswd files
<Files ".ht*">
    Require all denied
</Files>

ErrorLog "/var/log/httpd-error.log"
LogLevel warn

# set up the CGI script directory
<Directory "${TestRoot}/cgi">
    AllowOverride None
    Options None
    Require all granted
    Options +ExecCGI
    AddHandler cgi-script .cgi
</Directory>

Include etc/apache24/Includes/*.conf
```

####### ### ### ######### ### #####:

```
# service apache24 onestart
```

### ######## ### ###### ##### ### ####### ####://######### ##########. ######## ### ####, ##### ##### ##### ### ### ##### ################ ######. ##### ###### ##### ##### ### ####### ##### ######## ### ##### #### ###### ##########. ## #### ## ########## ### ##### ########## ####–### #### ##### ####### ##### #############, ###### ### ### ######## ###############, ##### www.FreeBSD.org ### localhost #### ### #### ###### ########## ######### ####.

## ######## 6.3. ### ######## ##### ### ############

##### ### ### ######## ### #### ######### ### ######## jru. ############ ### ### ######### #####–## ### root ## ### ####################, #### #### /root/public_html:

```
% cd ~/doc/en_US.ISO8859-1/htdocs
% make all
% su -
Password:
# cd /usr/home/jru/doc/en_US.ISO8859-1/htdocs
# make install
```

######### (### ##### #### ##########) ####### ###### ####### ### ############ ##### ########## ###–#####. ### ######## ###### ###### (### ######) #### ####### ## ########################, ### ## ### ####### #### ##### ##### ############ ######:

```
# find /usr/local/www -ctime 3 -delete
```

# ####### 7. ### #########

### ######## ### ######### ### #### #### ## ### ###########. #### ###### ######## ### ##, ##### ## ########, ### ### ######## ### ### ### ### ########### ##### ### ########. ###### ###### ### ## ### ####### ######### ###### #######, ### ### ### #### ##### ### ######### ###### ####.

##### ###### ######## ######## ### #### ######## #### ##### #### ########.

## 7.1. #########

## ### ##### ##### ###### ### ### ###### ### ################ #### #######. ### ###### ######### ###–###, ####### ########### (#####, ###### #### ### #######) ######. #### ### ####### #### ### ### ## ###, ### ### ### ###. ##### ######, ##### ############## ### #### ######### ##############.

### ##### ###### ### #### ########## ##### ###########. ### ##### ################ #### #### #####–###, #### ## #### ### ######### ####### ### ########## ################ ###### ####. ######## ####–### ###### ############ ######, ###### ###### ## ### ####### ########## ###### #### ### ###### ####–####### #########. ########## ######## ###### ## ##### ########################## ####### ### ### ########## ########## ######, ### ######## #### ###### ## ############### #### ## ##### ########## ####### ################ ########.

########## ### ## ### ########, #### ### ########## ########## (##) ###### #####, ###### #### ## #####–####. ######## ###### ### #### ##### ### #### ## ### #### ####, ############ ######## ############, ##########, ################ #### ######### ## ########. ###### ####### ### ########## ## ###### ####### ##### ### ######### ### ######## ######### #### ### ### ##### ############, ##### ### ##### ########## ########## ######.

####### ######, ### #### ##### #####, ### ### ###. ##### ### ### ######## ###### ##:

> ####### ### /tmp/foo ####### ##(1).
>
> ```
> % rm /tmp/foo
> ```

## ##### ### ######, ## ########, ### ### #########, ### ############# ###### #### ### ####### ### #### ########## ###. ### #### ### ########, ### ##### #### ##########, #####. ### ###### ##### ### ## #########, ##### ### ######## ############# ###############.

### ####### #############[1]# ########, #### #### ### #### ##### ###### ######, #### #### ##### ######. ##### ############## #### ##### ######## ############ #### ##########, ### #### ### ### ########–#### ################ ### #### ######### ### ### ##### ############# ###### ####, ## #### ######### ### ############ ######## ###### ### ####### ###### ############# ######## ### ############ ## ### #### ####, ############## ## #######. ############ ###### ##### ################### ### ### #####–### #########, ## ## #########, #### ## ##### ### ######### ####.

### ##### ### ################### ## ########### ########## ########## ############ ####### ### #### ### #########. ########## #### ##### ###### ## ### ####### ###### ### ##### ######## ##### ###### # ##### ######### #### #####, ##### ########## ################### #######. ### ##### ########## ####### *erhöht die Kosten*, ### ##### ### ########## ### ######### #########.

### ##### ###### #### ######## ######## ##### ## ######### ## ###:

```
<para>Löschen Sie <filename>/tmp/foo</filename> mittels &man.rm.1;.</para>
```

[1] ## ################ ########## #### ### ######## ##########.

```
<screen>&prompt.user; <userinput>rm /tmp/foo</userinput></screen>
```

### ###################### #### ######## ### ############ ###### ## #############.

### ########## ### ###################### ##### ######, #### ########## ####, ###### ######### ###–##### ######## ##### ### ### ##### ############## ######. ### ######## ##### #### ################–###, ### ### ######, #### ### ###### ######### #########.

######### #### ## ##### ########## ################### ##### ### #### ####### ### ##### ######–##### ### #### ######### ############### ####. #### ####### ### ########## ######### #### #### ####–########## ##### ### ##### ### ########## ##############. ### ########### ###### ### #### #########–###, ### ##### ##### ####### ######## ########## ###### ###### # #### *Meta-Auszeichnungssprache* ####.

##### ##### ########## #### ### ### ######## ########## ###### ######## (####) #######. ### ##### ##### ###### ##### ###### ################### ### ############## #### ### #######, ###### ##### ### ### ####### ######, ##########.

### ########## ################ ####### ## ##### ######################### (###). ######### ###### ### ###### ### ##### ### ######### ########, ##### ######## ########## ### ############### ##### ####### ############# ##########.

#### ### ### #### *vollständige* ########## ##### ######### ###############, ##### ##########[2], #####–##### ######## ### ## ###### ### ## ######. #### ###### ##### ######## ########## ### ## #######, #####*Parser* ## ##########, ### ###### ### ######## ### #### ##### ### ######## ### ###### ###### ### ###### ######, ## ### ######## ##### ############# ### ### ##########. ###### ####### #### ######### ### *Validierung des Dokuments* ##########.

#########

### ########## ##### ############## ##### #### ### ######### ######### ### ###–##### ###### ### #########, #### #####, ## ### ####### ###################### ###–###### ###### ### #### ########### ######. ##### #### *nicht* #######, ## ### ###–##### ### ### *sinngemäß* ######## ######. ####### ############## #### ########## ### ############## ############# ###### ####, ## ##### ### ###### ###### ###### #############. ######## ###########: ### ###### ##### ### ######, #### ##### ### ########.

## ### ##########, ####, #### ### ###### ### ### ############# ### ### ### ## #########, ### ###### #### ##### ### ##### ### #### #### ####### ########## ###### ####. ### ###### ###### #### ## ###### ###### ##### #######, ### #### ### ########## ####.

## 7.2. ### #########, #### ### ##########

#### ## #### ############# #### ##### ######### ########## #############. ### ### ##### #########–####, ## #### ### ###### #### ######## #### ############ ######### #####. #### ### ############ ####–#### ###### #### #### ### ######## *Inhalt* ### *Element*.

### ##### ########, ##########, ## ## #### ## #### ######## ######## #### ### ###### #### #######, ########## , #### ## ##### ### #### ##### ######### ###### ###. ###### ##### #### ###### ######## ## ############ ##########, ### ###### ######### ####. ##### ### ######## ### ###################### ## ##### ####, ###### ##### ######### ######## ######### ######## ### ########### ##########.

[2]### ########## ######## ####### ### ### ####### # ########## #########, ### ##### ####### ### ######## ### ########, ####### ### ######### ## ##### #### ########.

##### ### ### ######## ### ######### ####, ## #### ### ## ### ### ######## ##### ### ### ######, ### ### ####### ##########. ###### ############## ####### ### #######, ### ######## ###### ### ######## ########## ###### ######. ##### ######## ####### ####### ####### ########. ## #### ## ############## #######, ###### ### ########. ##### ###### #### ######## ###### ######## #########, ### ######, ### ############ ### ####### #### #### ### ##### ##### ### ############# ##### ########## ## ########–######.

#### ### ######, #### ### #### ### ### ##############[3] ### ####### ##########. ### ### ######## ##### #### ## ### #######: ### #### ######. ###### ### ### ##### ######, ###### ### ####### ############: ### ######### #######. ##### #### ######## ########## ## #######, ########, ##### ### ## ###### ### ## ######.

########## ### ## ###### ######, #### ### #### ####### #### ######## ### ##### ########## ######### ###### ####, #### #### #### ### #### ### #### ###. ### ###### ############## ####### ############ ####–## ###### ### ##### ######## ###### ##### ### #### ######## ### #### ### ############# ###### ### ######### ########## ### ########### #########.

###### #### ## ###### ############## #####, ## ### ## ###. ####### #### ### ####### ### ####### ######, ## ## #########, ## ####### ####### ### ######### ####### #######. ## ############## #############–######## ### #### ### ####### ###### ##### ## ######## *Tags* ##########.

### ##### ####### ### #### ######### ##########, ## ### ########## ####### ####### ### ## ## #####. *Allerdings gehört der Tag selber nicht zum Element.* ## #### ######### ### ####### ### ######## ####. ## #### ### ### ### #### ########## #####, ##### ########## ########## #############, #### #### ### ########–#### ######## ######, ### ##### ######### #### ############### ####### #### ######.

### ######## ### ### ########## ####### ### ### ##### *elementname* ### <*elementname*>. #### ##########, ### ########### ######, ### </*elementname*>.

## ######## 7.1. ########## ##### ######## (###### ### ######)

#### ##### ### ####### p, ## ###########, #### ### ########## ########### ####### ##### ###### #########. ###### ####### ### ###### ##### ###### ### #### ##### ######.

```
<p>Das ist ein Absatz. Er beginnt mit Starttag
 für das Element 'p' und endet mit dem Endtag für
 das Element 'p'.</p>

<p>Das ist ein etwas kürzerer Absatz.</p>
```

######## ###### ##### ################ ##### ###### #####. ###### ### ## ##### #########, #### ###–##### ##### ###### #####. ############## #### ## ############### ####### ##### ########## ######## ########## ######, #### #### ########### ##### ## ##### ########## ###### ########## ####. ## ###### ####### ############## ###### ###### ###, #### #### #### ###### ########.

## ######## 7.2. ########## ##### ######## (### ########)

## #### #### ### ### ### ####### hr #########, #### ## ##### ########## ###### #### #########–## ##### ######### ###### ####. ## ###### ####### ###### ###### ##########, ### ## ### ##### ########.

[3] ## ############### ########## #### #### ### ########## ##########.

```
<p>Das ist ein Abschnitt.</p>

<hr>

<p>Das ist ein weiterer Absatz. Eine horizontale Linie
 trennt ihn vom vorherigen Absatz.</p>
```

######## ###### ###### ######## #########. ## ####### ######### #### ######## ### ############ #### ################, ### ######## #### ############### ########## ### ## ####.

## ######## 7.3. ############### ########: **em**

```
<p>Das ist ein einfacher <em>Abschnitt</em>, in dem
 einige <em>Worte</em> <em>hervorgehoben</em> wurden.
```

###### ######## ###### ######## ######### ###### ### ###### ### ####, #### ######### ### ### ##### ######### ##########.

### #######

##### ##### #### ### ########, #### ## ## ### ######## ######### ### ######## ### ### ####### ####. ## ######## ###### ### ### ## #######, ### ##### ### ############. ########## #### ### ### #####.

### ######## ### ### ############### #### ##### ######### ### ### ##### #########–### ###### ### ### ############ ####. ### ### ######## ######## ### ######, ## ### ### ####### ####### ### #####.

#### ## ###### ######## ### #### p# ########## ####, ### ##### ### #### #######, ### ### ### #### ######## <, p ### > ########. #### ######## ### ### ######## p# ##########, ### ##### ### ####### ####### #######.

##### ############## ### ########## ######. ######## ###### ### ### #### #####–###########.

######## ###### ###### ######### #####, ### ### ##### ##### ### ##### #### ########. ### ######### ##### ### ########, ### ######## ########## ############# ############. ######## #### #### #########–### #### ### ###########, ##########, #### ### ### ######## ######### ############# ###### ####, #### ######### ###### #############.

################ ###### ## ### *Starttag* ######### ### ##### ### #### Attributename="Wert".

### ######## ############## ##### ### ######## p ### ######## align, ### ###### ##### ### ############### ##### ######## ######## ###### ####.

align ########## ##### ### #### ############ ######: left, center, right ### justify. ### align ##### #########, #### ### ############ left ###########.

######## 7.4. ######## ### ########## ######

```
<p align="left">Die Verwendung des align-Attributs
 für diesen Absatz ist überflüssig, da left
 der Standardwert ist.</p>

<p align="center">Dieser Absatz wird hoffentlich mittig dargestellt.</p>
```

###### ######### ########## ### ######### #####, ### ############## left #### justify. ###### ########## ##### ########## ####. ######## ########### ######## ################# ("), #### ### #### ## ######### ################ ##############.

######## 7.5. ######### ### ######### #################

```
<p align='right'>Ich stehe rechts!</p>
```

######## ###### ### ################# ## ### ########### ########## ######. ########## #### ### ######, ### ######### #### #### ######## ###, #### ###########. ## ###### ######### ### ############## *immer* ## ################# ###.

### ############ #### #########, ######## ### #### #### ## ############## ######## ### ###### ### ### ############ ########## ### ###################### #######, ## ### ############ ######### ## ##########. ### ######### ### ##### ########/######## ########## ######, ######## #### ######## ####–############ ###, ##### ###### ### ### ##### ######## ########. ##### ############ ###### ### ##### ########## ######## ###### ######.

### 7.2.1. ### ##### ##### ###### ####;…

##### ### ######### ###### ##### ########## ###### ######, ### ## #########, #### ###### ######### ### ### ######## ########## #### ### ### #### ################# ######## ######## ####.

1. ### ##### ######## ### ### ############ ### ##### ########/######## #### ### ##################. ########/######## ### ### *Metaport*, ### #### ### ### ########## ######### ### ##### ### ### #### ##### ### ############ ######.

2. ############ #### ## ### ########################## ### ######## SGML_CATALOG_FILES [4] ######## ######.

   ######## 7.6. **.profile**, ### ##(1) ### ####(1) ########

   ```
   SGML_ROOT=/usr/local/share/xml
   SGML_CATALOG_FILES=${SGML_ROOT}/jade/catalog
   SGML_CATALOG_FILES=${SGML_ROOT}/docbook/4.1/catalog:$SGML_CATALOG_FILES
   SGML_CATALOG_FILES=${SGML_ROOT}/html/catalog:$SGML_CATALOG_FILES
   SGML_CATALOG_FILES=${SGML_ROOT}/iso8879/catalog:$SGML_CATALOG_FILES
   SGML_CATALOG_FILES=/usr/doc/share/xml/catalog:$SGML_CATALOG_FILES
   SGML_CATALOG_FILES=/usr/doc/en_US.ISO8859-1/share/xml/catalog:$SGML_CATALOG_FILES
   ```

[4] ###### ### ##### ## ### ######### ############ ########, ###### ### ################# ############ ######### ######.

```
export SGML_CATALOG_FILES
```

## ######## 7.7. **.cshrc**, ### ###(1)# ### ####(1)#########

```
setenv SGML_ROOT /usr/local/share/xml
setenv SGML_CATALOG_FILES ${SGML_ROOT}/jade/catalog
setenv SGML_CATALOG_FILES ${SGML_ROOT}/docbook/4.1/catalog:$SGML_CATALOG_FILES
setenv SGML_CATALOG_FILES ${SGML_ROOT}/html/catalog:$SGML_CATALOG_FILES
setenv SGML_CATALOG_FILES ${SGML_ROOT}/iso8879/catalog:$SGML_CATALOG_FILES
setenv SGML_CATALOG_FILES /usr/doc/share/xml/catalog:$SGML_CATALOG_FILES
setenv SGML_CATALOG_FILES /usr/doc/en_US.ISO8859-1/share/xml/catalog:$SGML_CATALOG_FILES
setenv SGML_CATALOG_FILES /usr/doc/de_DE.ISO8859-1/share/xml/catalog:$SGML_CATALOG_FILES
```

##### ### ########## ####### ######, ###### ### #### ## ### ########### ###### ## # #### ### ##### ### ###### ########### ###### ## ### ##### ### ### ##### ## ### ########## ##################.

1. ### ###### ### #### ##### beispiel.xml #######, ### ### ######### #### #######:

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0 Transitional//EN">

<html>
  <head>
    <title>Eine Beispieldatei in HTML</title>
  </head>

  <body>
    <p>Das ist ein Absatz mit etwas Text.</p>

    <p>Das ist ein Absatz mit anderem Text.</p>

    <p align="right">Dieser Absatz wird rechtsbündig
      ausgerichtet.</p>
  </body>
</html>
```

2. ####### ### ##### ############# #####, #### ### ### ##### ##### ########### ######### ######.

   ########## ### ########/####### ### onsgmls # ### ############# ###### [24]. onsgmls ##### ### ####–#### ########### ##### ######## ### ### #### ########### ### ##########################–###### (####) ###. ########## ### ### ## ###### ###### ##### ###### #######.

   #### onsgmls ### ### ###### -s ##########, ###### ### ############### ##########. ####### #### ###### ####### ######, ## ### ######## ###### ### #### #####.

   ## ##### ### ### onsgmls, ## ### ########### ############# ###### ###:

   ```
   % onsgmls -s beispiel.xml
   ```

   ###### ### ######## ####### ######### #####, #### #### onsgmls #### ######## ####### #######. ### ########, #### ### ######## ########### ######### ###### ###### ### ##### ###### ###.

3. ##### ####### ### #### title ### /title ### ### ######## ######## ### ### ######## ###### ######### ######:

   ```
   % onsgmls -s beispiel.xml
   onsgmls:beispiel.xml:5:4:E: character data is not allowed here
   onsgmls:beispiel.xml:6:8:E: end tag for "HEAD" which is not finished
   ```

### ###############, ### ### onsgmls ########## ######, #### ## ##### ############ ######### ####–### ##########.

| ###### | ######### |
|---|---|
| 1 | ### #### ### #########, ### ### ###### ######. #### #### ##### onsgmls ######. |
| 2 | ### #### ### ############ #####. |
| 3 | ### ############ ### #######. |
| 4 | ### ############ ### #######. |
| 5 | ### ############### ####, ### #### ### ### ### ###–#### ##########. I ##### ### #### ########## ###–####, W ### #### ####### ### E ### ######[#] ### X ### ##### ###########. ### ### #### ######### #####–### ####### ## #### #### ## ###############. |
| 6 | ### #######. |

[#]##### ##### ####### #### ####### ### #### #######. ### ####### ### onsgmls -sv ### ############## onsgmls:I: SP version "1.3" (#####–#### ######## ### ### #######). ### ### ##### ####, ####### ## #### #### ## #### ########## #######.

##### ### ######### ### #### title #### #### ################ ###### ##########.

### ##### ###### ######, #### ###### (## ###### ##### ####### ####### ##### #########) ## ##### ###### ######## #####, ## ### ### ###### ##### ####### ######## ###. ####### ###### ##### ### ######## ##### ######## ########, ### ######### ### head ######### ####.

### ###### ###### ##### ####### ##########, #### ### ####### head ### ####### title ######### *muss* ### onsgmls ##### ##############, #### ###### ###### ### ### ############## ######. ## #### ######### ###########, #### ### ###### ### head ########, ###### ##### #### ########## ######## ######### ####.

4. ### ####### ###### ### ### title ###### ## ### ############# ######### ######.

## 7.3. ### ####################

## ###### ##### ######### #### ### #### ### ### ######## ################## ### ######### ######. ### ##### ###### ########## ###### ########## ### ########## ### ######, ## ### ####–#### ## ### ####### ###.

############# ##### ##### ########## ## ##### #####, ### ### ################## ########## ####.

#### ########## ### ### #############, ### #### ### ######## ### ### ### #### 4.0 ########## #####, ##### ## ###:

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN">
```

### ####### ### ############# ######.

<!
: ### ############ <! ##### #### ### *Indikator*, #### ## #### ### ###### ######## ## #### #########–###### ####### ### ##### ##### ### ############# ########.

DOCTYPE
: ##### ##, #### #### ### ################ ### ### ############# ###.

html
: ##### ### ##### #######, ### ## ######## #########.

PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN"

##### ### ######## ########### ########## [5] ### ### ### #########. ##### ########## #### ### ########### ##########, ## ### ### ### ######## ############ ### ## #########.

### ############ PUBLIC ###### ##### ### ########### ##########, ####### #### ####, ### ### ########## ### ### ###### ####. ########## #### #### ### ## ############ ###### ###### #######.

>

######## ### ### <! ########## ######## ##.

### 7.3.1. ####### ########## ##########

#########

###### ######### ####### ##### ######### ## ####### ## ######. ####### ### ## ###–##########, ## ## ######### ######################### ########, ### ######### #### ######, ##### ### ############## ### ######## ### ##### ###### ####.

##### ########## ########## #### #### ######### ###### #####, ### ### ##### ######:

"*Besitzer*//*Schlüsselwort Beschreibung*//*Sprache*"

*Besitzer*

##### ### ######## ### ############ ###########.

##### ##### ############ ### ##### #######, ###### ### ########## ### ###########. ### ########## "ISO 8879:1986//ENTITIES Greek Symbols//EN" ##### #### 8879:1986# ### ### ######## ### ###### ### ######### ### ########## #######. ### 8879:1986 ### ### ############### ### ### ##############.

####### ### ############ ##### ### #####, ##### ### ######## ## -//Besitzer #### ## +//Besitzer ###. ##### ######### ############# #### #### ### ##### ### ########### + ###. -.

###### ## ###### ### - #####, ### ### ########## ##### ########## ###########, ##### ######## ### + ## ######, ### ## ###########.

## ############ ### 9070:1991 ##### ##########, ### ############ ##### ####### ###### ######. ##### ####### ###### ### ### ### ############# ### #################, ### ############ #### ##### ########################## ############ ### 6523 ########## ######. ####### ### #### ######–### ############ ########## ###### ### ########### ## ### ######## ######## ######### ######### (####) ###############.

## ### ############### ##### ########## ##### ### ########### ######, ### ### ######## -//FreeBSD. ##### ####### #### ### ##### #### #####, #### ### #3# #### ##### ### ########### ######.

*Schlüsselwort*

## #### ############ ############### ### ##### ### ### ### ### ######### ############ ########–### ####. ###### ### ########## #### DTD, ELEMENT, ENTITIES ### TEXT. DTD #### ### ### ####### ### #### ########, ELEMENT ###### ### ####### ### ########## ### #### ##########, ### ### ##########–### ### ######### ### ######## #########. TEXT #### ### ############ (##### ### ####) #########.

*Beschreibung*

#### #### ######## ############ ### ####### ### ############## #####. ####### #### #### #####–########## #### ### ###### ### ########## ####, ### ######### ### ######### ######### ###.

[5] ### ######## *Formal Public Identifier (FPI)*

*Sprache*
: ### ######## ### #### ##########, ### ### ### ### ##### ########## ####### #####. EN ##### #### ### ########, DE ### #######.

#### 7.3.1.1. ### **catalog**########

#### ### ### #### ############ ###### ### ########## ######### ### ### ######## ##### ##### ##### ######### #######, #### ###### ### ########### #####, ### ########## ### #### #### ############ ##### ##########, ### ### ######### ### #######.

##### ### ######### #### ####### #### ###############. #### ###### #####, ### ############## catalog #####, ####### ### ######### ######, ### ########## ### ########## ########. ####### ### ####### #########–##### ### #####

```
PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN"           "4.0/strict.dtd"
```

#### ### ############## ####### ##########, #### ### ######### ### ## ### ##### strict.dtd ## ########–######## 4.0 ### ############## ### ######## ## ###### ###.

### ##### ######## ### ##### ####### ### /usr/local/share/xml/html/catalog. ##### ##### ####### ### ####### ### #### #### ####, ### ## #### ### ############ ### ########/######## ########### ######.

#### 7.3.1.2. ### ######## **SGML_CATALOG_FILES**

######### #### ##### ############## #### ########## ###### ######, ## ## ##### ######## ###### ####. ##### ######### ###### ####### ###################### ##, #### ### ### ##### #### ####### ######## ####### ####.

########## ####### #### ### ########### ### ### ################## SGML_CATALOG_FILES ### ##### ######## ## #########. ### ######## ### SGML_CATALOG_FILES ###### ### ### ############# ######### ### ########, ####### ##### ##### ########, ########.

############# ###### ### ######### ######## #### SGML_CATALOG_FILES ### ### ###### ## ### ########## ### #### ###########:

- /usr/local/share/xml/docbook/4.1/catalog
- /usr/local/share/xml/html/catalog
- /usr/local/share/xml/iso8879/catalog
- /usr/local/share/xml/jade/catalog

########## ###### ### ##### ######### ####.

### 7.3.2. ############ ## ######## ############ ###########

####### ### ##### ########## ### ### ######## ######### ### ## #############, #### #### ######## ### ### ##### ### ### ######### ######.

### ###### ### ################### ### ## ###### ##### ######:

```
<!DOCTYPE html SYSTEM "/pfad/zur/dokumenten.dtd">
```

### ############# SYSTEM #### ####, #### ### ############## ### ### ### ################## ### ### ##### ######### ####. ########, #### ##### #####, #### ## ### #### ##### ## ########## #########.

########## ###### ### ########### ########## ### ######## ### ############ ##########, ## ### ## ##### #### ##### ### ### ### ### ######## ###### ######### ####, ############### ## ###, #### ### ### SYSTEM ########, ##### ##### ######## ####, #### ### ######### ### ### ####### ######## ##### ##### ### ####–#### #### ######### ###.

## 7.4. ### ######## ## ####

## ##### ######## ###### ##### #######, #### ### #### ### ########, ##### ### ###### #### ### #####–##### ######. ############## ### ### ##### 100%## #######. ###### ##### ### ########## ###### #### ## ######## ########## ######### ######, ##### #### ######### #### ######### ###.

## ###### ##### #### ##### ##### ######## ######, #### ### ############## ########## ####, #### ### ########## ######### ### ######## #### ###, ### ## ############## ####.

###### ############### ###### ######## <! … > ## ########## ######### ##############. #####, ### #### ######## ###### ############ ########, ### ####, ### ## #### ## #### ######## ###### ####.

####### ### ### ################### ### ##### ######## ### ####, ### ## ########## ######### ###### ####…

## 7.5. ##########

########## #### ###############, ### ############## ### ## #### ###### ####. ######## ### ##, ### ## ######### 7.4, #### ######## ## ##### #######, ######## ######### ### ########### ## ########## ## ###–######.

### ######### ### ################ #### ### ######### ########## #--# #########. ### ###### ###### ######### ###### ## ##### #########, ### ###### ######## ######## ## ### ######.

### 7.8. ######### ### ########## ## ####

```
<!-- Testkommentar -->
```

```
<!-- Text innerhalb eines Kommentars -->

6lt;!-- Ein anderer Kommentar    -->

6lt;!-- So können mehrzeilige Kommentare
     genutzt werden -->

<!-- Eine andere Möglichkeit für --
  -- mehrzeilige Kommentare.     -->
```

### ### ###### ##### ########## ### #### #########, #### ### ########## ###### ###### ### ### ######## ### ########## ############# #####. ############## #### ### ##########, #### ########## ### <!-- ######## ### ### ### --> ######## ######.

#### ### *nicht* ### ####. ##### ########## ##### ########## ##########, ### #### ##########. ### ##### ######, ### ### ### ######### ######, ###### #### ######## ## ### ################## ### ######### ######### ### ######## ########.

### 7.9. ########## ###############

```
<!-- Innerhalb eines Kommentars --

    DIES IST NICHT TEIL EINES KOMMENTARS
```

```
 -- Wieder innerhalb eines Kommentars -->
```

########## ###### ### ######## ##### ### ##### ###############:

```
<!DIES IST NICHT TEIL EINES KOMMENTARS>
```

## ## #### ####### ##### ## ######## #### #######, #### ##### ##### ### ############ ######–######### ######.

```
<!----- Eine wirklich schlechte Idee  ----->
```

### ### ######## #####, ######## ###### ########## ######### ######### ######.

```
<!--==================================================-->
```

### ####### ######### ### (### #####) ######, #### #### ########, ### ### #### #### ##### ## ######## ###, #########.

### 7.5.1. ##############…

1. ### ##### ###### ### ###### ########## ## ### ##### beispiel.xml ######## ### ##########, ## ### ##### ### #### ########### ### onsgmls ######### ###### ####.

2. ## ########### ######## ### #### #### ### #### ########### ########## ########## ### #### ### ############## ############### ### onsgmls ########.

## 7.6. #########

######### ######## ##### ########### ###, ### ### ######### ################ ### #### ########## ###–### ####. ###### ### ########### ######## ### ######## #### ########, ######## ## ##### ##### ### ### ####–######## ######.

######## ##### #### ######## ########### ### #########, ### ### ######### ###### ## ############### ########### ###### ####. ########## #### ######### ### ######## ###, #### ### #### ##### ## #### ###### ##### ### ############ ########### ###### ####.

## ###### #### ##### ### ######### ##############: *Allgemeine Entitäten* ### *Parameterentitäten*.

### 7.6.1. ########## #########

########## ######### ###### ### ## ########## ######## ######. ### ###### #### ## ############ ####–##### #### #### ##### ######## ######. ############ ### #### ### ## ##################.

#### ########## ######## ### ##### #####, #### ### ### ############ ###### ####, ## ### ### ### #######–######## ###### ## ### ######## ###########. ##### #### ## ### ############ ###### ### ##### ### ####–### ### &entitaetenname; ######## ######. #### ######## current.version ###### ############### ##### ### ######## ############### ##### ######### ######## ######. ### ###### #### #########:

```
<para>Die aktuelle Version des
 Programms ist &current.version;.</para>
```

#### #### ### ############### ######, #### ### ### ######## ######### ### ############ ### ######## ### ######## ######.

#### ######## ################### ### ########## ######### ### ### ######### ### #######, ### ### ####–## ##### ##### ## ### ############## ######### ###### ########. ### ######## ### ###### ######## #### < ### &, ### ############## ##### ###### ## ############### ######## ####. ##### ### ############ ### ###### ###### ### ### ###### <, ##### ## ##, #### ### ###### ##### ###### #### ######## ######## #####. ### ##### & #### ## ########, ### ###### ##### ######## ######## ## #####.

#### ##### ### ###### ####### ######## ####, ###### ##### ### ########## ######### < ### & ###–######.

########## ######### ###### ### ## ##### ########### ######### ######. ###### ### ##, #### ###### #### ### ################## ## ###:

### ######## 7.10. ########## ######### #########

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN" [
<!ENTITY current.version    "3.0-RELEASE">
<!ENTITY last.version       "2.2.7-RELEASE">
]>
```

####### ### ## ###### ######, #### ### ################## ##### #### ###### ####### ## #### ### ###### ##### ######### #####. ### ###### ######### ###### ###### ## ### ######### #### ###### #########, ##### ## ### ####### ##### ### ###### ####### ### ### ################## ###### ########### ######.

### ####### ######## #### ######### ## ###########, #### ### ### #### ####### ######## ### ######### ######.

## 7.6.2. ##################

##### ### ########## ######### ###### ################## ########## ## ################ #######–##### ### ##### ## ########. ## ######### ## ########### ######### ###### ### #### ### ######### ##### ############## ####### ######.

### ########## ### ################## ####### ####### ## ### ########### #########. ### ###### ######### ### %entitaetenname; ######## ### &entitaetenname; ############[6]. ####### ###, #### ### %######## ######## ENTITY ### ### ############## ### #### ### ########## ###.

### ######## 7.11. ################## #########

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN" [
<!ENTITY % param.etwas "etwas">
<!ENTITY % param.text "Text">
<!ENTITY % param.neu  "%param.etwas mehr %param.text">
]>
```

## 7.6.3. #############…

1. ##### ### ## beispiel.xml #### ########## ####### ###.

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0 Transitional//EN" [
<!ENTITY version "1.1">
]>

<html>
  <head>
    <title>Eine HTML-Beispieldatei</title>
  </head>
```

[6] ## #### ### ############## ######## ### ############## #### #########.

```
 <body>
  <p>Das ist ein Absatz mit etwas Text.</p>

  <p>Das ist ein Absatz mit anderem Text.</p>

  <p align="right">Dieser Absatz wird rechtsbündig
   ausgerichtet.</p>

  <p>Die aktuelle Version ist: &amp;version;</p>
 </body>
</html>
```

2. ########## ### ##### ##### ### onsgmls

3. ###### ### ### beispiel.xml ### ##### ##########. ## #### ######### ####, #### ### ### ##### ###### ## beispiel.html ########## ######, ##### ### ##### #### ### ############# ####### ####.

   ### #### ### ##### #### ######## ####### #####, ###### ### ##### ######, #### &version; ##### ### ############# ####### #####. ###### ##### ### ####### ########## #### ######## ##########, ### ##### ####### ### #### ####### ######[7].

4. ### ###### ####### ###, ### ######## ## *normalisieren*. ## ###### ##### ##### ### ###### ### ####–#### ### ### #### ########### ########## ############## #### ###### ###, #### ### ########### ##### ############# ###### #### ####. #### ###### ######### ################ ### ### ######## ### ########## ### ######### ### ### ### ##### ############# ######.

   ######### ###, ### ############# ####### osgmlnorm ## #############:

   ```
   % osgmlnorm beispiel.xml > beispiel.html
   ```

   ############ ####### ### #### ############# #######, #### ##### ####, ### ### ### ######### ##### ##### ###### ####### ######, ## ### ##### beispiel.html ######. ##### ##### ###### ### #### ### ### ##### ####### #######.

5. #### ### #### ### ######## ### osgmlnorm #######, ###### ### ###########, #### ### #############–###### ## ###### ### ##### ##### #### ######### ###. ######## ### ### ########### ########, #### osgmlnorm ### ### ###### -d ######## ######:

   ```
   % osgmlnorm -d beispiel.xml > beispiel.html
   ```

## 7.7. ####### ### ######### #########

###### ########## ### #### ################## #### ######### ######, #### ## ##### ####, #### ##### ## #### ###### ###########.

### 7.7.1. ####### ### ########### ######### #########

########## ### ### ### #### ###########, ###### ###### ### ####### ####### ########## ### ######## #### ##############. ##### ######## ##### #### ## ##### ######## ##### (kapitel1.xml, kapitel2.xml ###.) ######## ### #### #### ##### buch.xml ###### #### ########## ######## ###### ### ### ##### ### ######### ## ##### ######### ######## ################ ######.

##### ### ###### ### ######## ### ######### ########### ###### ####, #### ### ########### ### ######### ### ############## SYSTEM #########. ########### ###### ## ##########, ### ###### ### ############### ##### ### #### ### ### ######### ######## ## ######.

[7] ########## ### ### #### #######. ### ###### #### ###, ###### ######## ### #####, ### ############## ###### #### ########, ### ## ###### ###### ##### ######### ######.

######## 7.12. ####### ### ########### ######### #########

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN" [
<!ENTITY kapitel.1 SYSTEM "kapitel1.xml">
<!ENTITY kapitel.2 SYSTEM "kapitel2.xml">
<!ENTITY kapitel.3 SYSTEM "kapitel3.xml">
]>

<html>

 &amp;kapitel.1;
 &amp;kapitel.2;
 &amp;kapitel.3;
</html>
```

### #######

#### ### ########## ######### #######, ## ###### ####### ###########, ###### ##### ####### (kapitel1.xml, kapitel2.xml, ...) *keine* ###### ################### #####.

### 7.7.2. ####### ### ################## #########

### ####### ############, ###### ################## ### ######### ##### ############# ####### ###–###. ##### ###### ### #### ####### ######### ##### ############# #########? ### ####### ##### ## ### ###########, ### ########### ### ######### ## #### ###### ##### ######### ## ######, ####### ##### ######## ################ ####.

########## ### #### ### ### ########## ####### ####### ### #### ###### ######## ### ##### ###### #### ## ##### ####### ####, #### ## ##### ####### ###########, ######### ######. #### ########### #### ##, ### ##### ########### ######### ## ###### ##### ###### ####### ########### # ### ########## ### ### #### ########## ### ############### ####.

########## ###### #### #### ##, ### ############## ## #### ######## ##### ########### ### ##### ###### ############ ## ##### ###### #### ################## ###########.

######## 7.13. ####### ### ################## #########

###### ###### ### ######### ## ##### ######### ##### ###### kapitel.ent ##########. kapitel.ent ####### ### ###### ######## ### ######### ######:

```
<!ENTITY kapitel.1 SYSTEM "kapitel1.xml">
<!ENTITY kapitel.2 SYSTEM "kapitel2.xml">
<!ENTITY kapitel.3 SYSTEM "kapitel3.xml">
```

## ####### ####### #### ### ## ##### ###### #### ################ ###, ### ### ###### ### kapitel.ent ############, ### #### #### ##### #### ### ##############. ############ ###### ### ## ######### ######### ### ####### ####### ######.

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN" [
<!ENTITY % kapitel SYSTEM "kapitel.ent">
%kapitel;
```

```
]>

<html>
 &amp;kapitel.1;
 &amp;kapitel.2;
 &amp;kapitel.3;
</html>
```

## 7.7.3. ##############…

### 7.7.3.1. ###### ### ####### #### ########## ######### ###

1. ##### ### #### ####### (absatz1.xml, absatz2.xml ### absatz3.xml) ### ####### ##### ##### ###

   ```
   <p>Erster Absatz.</p>
   ```

   ##.

2. ###### ### beispiel.xml ## ##, #### ### ### ##### ########:

   ```
   <!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN" [
   <!ENTITY version "1.1">
   <!ENTITY absatz1 SYSTEM "absatz1.xml">
   <!ENTITY absatz2 SYSTEM "absatz2.xml">
   <!ENTITY absatz3 SYSTEM "absatz3.xml">
   ]>

   <html>
    <head>
     <title>Eine HTML-Beispieldatei</title>
    </head>

    <body>
     <p>Die aktuelle Version dieses Dokuments ist &version;</p>

     &absatz1;
     &absatz2;
     &absatz3;
    </body>
   </html>
   ```

3. ######## ### ### ### ##### beispiel.html, ##### ### beispiel.xml #############:

   ```
   % osgmlnorm -d beispiel.xml > beispiel.html
   ```

4. ###### ### beispiel.html ### ### ##### ########## ### ############ ### ####, #### ### ###### ### ####### absatzN.xml ## beispiel.html ########## #####.

### 7.7.3.2. ###### ### ####### ### ################## ###

#########

####### ###### ### ### ######### ########### ####### #####.

1. ###### ### beispiel.xml ## ##, #### ## ### ##### ########:

   ```
   <!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN" [
   <!ENTITY % entitaeten SYSTEM "entitaeten.xml"> %entitaeten;
   ```

```
]>

<html>
  <head>
    <title>Eine HTML-Beispieldatei</title>
  </head>

  <body>
    <p>Die aktuelle Version dieses Dokuments ist &version;</p>

    &absatz1;
    &absatz2;
    &absatz3;
  </body>
</html>
```

2. ##### ### #### ####### ##### entitaeten.xml ##, ### ######### ###### ###:

```
<!ENTITY version "1.1">
<!ENTITY absatz1 SYSTEM "absatz1.xml">
<!ENTITY absatz2 SYSTEM "absatz2.xml">
<!ENTITY absatz3 SYSTEM "absatz3.xml">
```

3. ######## ### ### ##### beispiel.html, ##### ### beispiel.xml #############:

```
% osgmlnorm -d beispiel.xml > beispiel.html
```

4. ###### ### beispiel.html ### ### ##### ########## ### ########### ### ####, #### ### ###### ### ####### absatzN.xml ## beispiel.html ########## #####.

## 7.8. ######### ########

#### ####### ##, #### ######### ################## ####### ### ########### ######### ######### ###–### ######. ##### ########## ###### ### ########## ######### [8] ##########.

### ######## 7.14. ###### ##### ########## #########

```
<![ SCHLÜSSELWORT [
  Inhalt des markierten Bereiches
]]>
```

## ## #### ### ########## ######### ## ############### #######, ###### ### ### <! ###########. ### ########### ###### ### ########## ######### #### ### ### ######### ####### ####### ########. ### ###–### ######## *SCHLÜSSELWORT* #### ####, ### ### ########## ####### ##### ##### ############## ####### ### ############ ######### ###### ####. ### ########### ###### ###### ####### #### #### ### ####### ####### ####### ### ######### #### ### ## ### #### ########### ####### ######## ## #### ### #####–####. ### ##### ### > ######## #### ### ### <! ######### ############ ###### #########.

### 7.8.1. ############## ### ######### ########

#### 7.8.1.1. **CDATA ### RCDATA**

### ############## CDATA ### RCDATA ######### ### *Inhaltsmodell* ### ######### ########. ####### ### ## #######, ### ############## ###########.

[8] ### ######## *marked sections*

### ############## #### ####### ### ############ ##### ######### ## ##### ######### ######, ####### *Inhaltsmodell* ###### ########## ###.

### ### ### ##############? #### ###### ########## ### ##############, ###### ### ### ###### ### ###### ## ######## ### ### ## ##### ######### ###.

### CDATA ### RCDATA ####### ## #### ############## ## ### ############ ##############. CDATA ##### ### ############[9]. ###### ### ###### ### ###### ##############, #### ## ########, #### #### ## ######– ##### ################## ### ############# ####### ########. ### ########, #### < ### & #### ######### ######### ######### ### ### ######## ####### ######### ######.

RCDATA ##### ### ################### ### ############[10]. ### ##### ####### ### ###### #############, #### ### ###### ##### ########, #### ## ###### ####### ### #### ################## ###### ####. < ###– ##### #### #### #### ##### ######### #########, #### & #### ######### ### ###### ##### ####### #####– ########.

######## ### ### CDATA####### ### ##### ####, #### ## ##### #### ##### ############ ## ##########, ## ##### < ### & ####### #########. #### #### ### ###### ##### ############ ### ##### < ##### ### < ### ##### & ##### ### & ########, #### ## #### ## ### ####### ###### ######### ####, ### ### ############ #### CDATA ### ############# ###########. ### ########### #### ####, ###### ## ### < #### & ######, ##### ### ####### ## ##### #### ##########.

### #########

### ### ########## ### CDATA ### RCDATA ### ############ ### ##############, ### ### ## ###### ######## ######### ####, #### ####### ######, #### ### ###### ##### CDATA########## ##### ######### ####. #### ### #### ## ###### ######### ###### ###, #### ### ###### ##### ############## ######. ####### ### ##############, ## ## ##### ######### ######## ## #########, #### ## ###### ### #### #### ## ### ######– ##### ######## ##########.

## ######## 7.15. ##### ### ############ ### ######### ########

```
<para>Das ist ein Beispiel, wie man einen Text,
 der viele &lt;- und &amp;-
 Entitäten enthält, in ein Dokument einbinden kann.
 Das Beispiel selbst, das sich innerhalb des markierten Bereiches befindet,
 ist ein HTML-Fragment. Der diesen Text umschließende Tag, beginnend mit
 mit para und endend mit /para, stammt aus der DocBook DTD.</para>

<programlisting>
 <![RCDATA[
  <p>Dieses Beispiel demonstriert die Verwendung von HTML-Elementen.
   Da spitze Klammern so oft vorkommen, ist es einfacher, das
   gesamte Beispiel als CDATA Abschnitt auszuweisen, als die
   entsprechenden Entitäten zu nutzen.</p>

  <ul>
   <li>Das ist ein Listenelement.</li>
   <li>Das ist ein zweites Listenelement.</li>
   <li>Das ist ein drittes Listenelement.</li>
  </ul>
```

[9] ### ######## *character data*

[10] ### ######## *Entity references and character data*

```
  <p>Und das hier, das ist das Ende des Beispiels.</p>
 -]]>
</programlisting>
```

##### ### ### ####### ###### #####, #### ### ###########, #### ##### ####### ########## ####–##### #####.

#### 7.8.1.2. INCLUDE ### IGNORE

### ############# INCLUDE #### ####, #### ### ###### ### ########### ########## ############## ####. ############ ######## IGNORE, #### ## ######### ####, #### #####, #### ## ### ### ############ ########## #### ### ## ### ####### ##### ######### ###.

**######## 7.16. ######### ### INCLUDE ### IGNORE ## ########## ###########**

```
<![ INCLUDE [
  Dieser Text wird verarbeitet und eingebunden.
]]>

<![ IGNORE [
  Dieser Text wird weder verarbeitet noch eingebunden.
]]>
```

### #### ####### ### IGNORE ### ######### ##### ######### ########, ## ### #######, ### ### ### #####–####### ########## #### ####, #### ############## ###### ####.

########## ### IGNORE ######## ### ##################, ##### ## ### ### ### #########, ## ###### ######### ###### ####### ## ######. #### ###### ################## ### ## ##### ########### ###–##### ######, ## #### ######### ######## ######### ############### ####, ### ##### ############# ##########.

#### ############## ### ### ######## ######## ## #### ################# ######### ########## ######, ##### ########## ### ##### #########, ### #### ### ### ######## ########## ############ #########, #### #### ### ##### ##### ######## ######.

### ######### #### ################, ### ### ### #### ### ############ INCLUDE ####### ### ########## ### ############ #######, ### ### ## ### ######### ######## ########## ####, ### ########## ######### ### ##### ### ############ ### ##### ########## ############### ###.

#### ######## ### ######### ### ######### ######## ########## ######, #### ######### ### ####### IGNORE ### #### ########## ### ### ################# ###### ##### ### ############## ######### ######.

**######## 7.17. ######### ### ########## ######### #### ##################**

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN" [
<!ENTITY % digitale.kopie "INCLUDE">
]]>

...
```

```
<![ %digitale.kopie [
 Dieser Satz sollte nur in der digitalen Version enthalten sein.
]]>
```

### ### ########## ### ########## ######## #### ### #### ### ####### ######## ######.

```
<!ENTITY % digitale.kopie "IGNORE">
```

### ### ############ #### ### ############# ## ###### ###### ### ### %digitale.kopie ############–
## #### #########. ## ###### #### #### ### ###### ### ########## ######## ##############, ##
####### #### #####.

### 7.8.2. ############…

1. ##### ### #### #### ##### abschnitt.xml ##, ### ######### ###### ###:

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN" [
<!ENTITY % text.ausgabe "INCLUDE">
]>

<html>
 <head>
  <title>Ein Beispiel mit markierten Abschnitten</title>
 </head>

 <body>
  <p>Dieser Absatz <![CDATA[beinhaltet viele <
   Zeichen (< < < < <). Weshalb es einfacher ist,
   ihn als CDATA Bereich auszuweisen. -]]></p>

  <![ IGNORE [
  <p>Dieser Absatz wird NICHT in der Ausgabe enthalten sein.</p>
  -]]>

  <![ %text.ausgabe [
   <p>Dieser Absatz wird in Abhängigkeit von %text.ausgabe
    mitausgegeben.</p>
  -]]>
 </body>
</html>
```

2. ############# ### ### ###### ###### ##### ### ##### ### osgmlnorm ### ##### ### #### ### ########
##. ###### ### ##### ######, ###### ######## ######### ############### ##### ######### #### ###
### ### ### CDATA########## ######## ###.

3. ###### ### ### ########## ### text.ausgabe ##, #### ## ### #### IGNORE ########## #######. ###########
### #### ### ##### ###### ### osgmlnorm ### ########### ### ####### ### ### ### ###### osgmlnorm ####.

## 7.9. ################

### ############, ### ## ### ################ ######, ###### ##### ############## ##### ## ##### #####
############### ### ##### ##########. ######## ###### ## ### ########## ######## ######## ######
#### #### ########## ###### ####, ## ### ###### ### ############# ### #### ## #########.

# ####### 8. ##### ###### (#### ##### #########)

###### ####### ### #### ##### #########. ##### ### ##### ##### ### ######## ## ########## #######. #### ### ### ### ########## ######### ######, ######## ### ##### #### ###### ## ######## ###### #######–###### ######## <de-bsd-translators@de.FreeBSD.org>.

# ######## 9. ######## ####### (##### ###### #########)

###### ######## ### ##### ###### #########. ###### ### ###### ###### ### ######## ## ########## ########. ##### ### ### ### ########### ######### ######, ######### ### ###### ##### ####### ## ######### ###### ########– ###### ######### <de-bsd-translators@de.FreeBSD.org>.

# ####### 10. ##########

*Übersetzt von Johann Kois.*

#### #### ##### ####, ### ### ######## ## ####### #### ### ##### ######## ########## ###### ####. ### ##### ####### ###### ######### ######## ##########, ### ############## (### ########## *Stylesheets*) ### ### ########## ### ####### ##########. ## ###### ######## ####### ############## ########, ###–#####, #####, ####, ####, ###, ##### ### ###### ####.

####### ######### ## ##### ########### ##########. ##### ######### ######## ## ### ########### ##########.

## 10.1. #####

### ############ ####### ######### #### ######## ####### ### ### #### ##### ########### ######### ##################, ### #### ### #### ########/###################### ########## ###### ######.

### ###################### #### ######## ##### ## ### ############## #########, ####### ######## #### ## ################### ### ############ ######## ## ### ##### doc/share/xml/freebsd.dsl. ##### ##### ### ######### ########## ### ### ########## ########. ####### ###### ### ####### ##############, ### ### ############## ########## ### ####### ############ ####### ######### ######.

## 10.2. ###

######### ########## (###) ######## ##, ######### ##### ############### ############ (### #######–###, #####, ############ ### ###### ####) ##########, #### ### ############## ### ###### ##########–### ## ############.

### 10.2.1. ### ################

### ####### ################ ######### #### ######## ### ### ########## ###### docbook.css, ### #### ## ######## ########## ### ### ############ ########. ##### ############ ######### #### ######–##### ### doc/share/misc/docbook.css ####### ### ##########, #### ################ #### ##### ########## ######.

# ######## 11. ###############

*Übersetzt von Johann Kois.*

###### ####### ####### ### ### ### ### ########### ### ####### ############# (###, ########, #######, ########### ### ######## #########) ## ###### ########.

## ###### *sehr* ##### ### ### ################ ### ####### ###### ############# ########, ### ########–#### ### ##### ####### <elwood@mc5sys.in-berlin.de> ########### ### ###### ### ##### ###### <bwarken@mayn.de> ### ######### ######### ######.

##### ### #### ### ############ ########## #### <doceng@FreeBSD.org> ########.

#: ### ######## ### ########### #18# ### #10#?

#: #18# ##### ### *internationalization* (####################), #10# ### *localization* (##############). ## ####### #### ##### ## ###### ########## ########## ###### ########.

#18# #### ### ###, ####### ### 18 ##########, ####### ### ##### ###, ####### ######. ###### ##### #10# ### ###, ####### ### 10 ##########, ####### ### ##### ###.

#: #### ## ###### ############ ### ##########?

#: ##. ### ############ ################ ##### ####### ###### #############. ######## #######–###### ###### ### ## ### ##### ### ####################. ##### ##### ####### ### ############ ### ##############, ### ### ### ######### ##################### ######### ######. ### #####–##### ############ ### ########## ### ##################### #### ## ### ############ <freebsd-translators@freebsd.org>.

#: ###### #### ########## ########?

#: ##. ## #### ##### ## ### ########## ########, ##### ######### #### ##### ######, ### #### ######–### #### ########## ## ######### ######## #### ## ### ########## ########## #########.

### ####### #### ############### ########## ####, ## ##### ## ######.

#: ###### ######## #### ### ##### ######/######?

#: ############ ##### ### #### ########## ## ############# ########, ######## ####### ### #####–#### ### ## ### ####### ####, ## ### ### ########## ######.

######## ### ########## ##### ######### #####. ### ####### ############## #### ### ### ### ###–####### ### ########## ##########.

#: ###### ######## #### ########?

#: ## ### #### ###############, #### ###### ##### ### ####### ##################### (### ####### ### ################) #########. #### ##### ### ### ######### ###### ###:

```
% svn checkout https://svn.FreeBSD.org/doc/head/ head
```

### #########

###.#######.### ### ### ############ ######. ########## ### ### #########–#######, ##### ### ######## ### ### ###### #########.

### #########

##### ###### ###### ############, #### ### #### #####/########## ########### ####.

### ####### ######## ### ### ######## ####. ##### ### ## #######, #############, ### #### ######## ######### ######### ##### ######### ######## ###.

#### ### ############## ###### ######, ### #### ######## ### ########## r33733 ### r33734 ### ##### en_US.ISO8859-1/books/fdp-primer/book.xml ######## ###, ##### ### ### ######### ###### ###:

```
% svn diff -r33733:33734 en_US.ISO8859-1/books/fdp-primer/book.xml
```

##### ### ##### ### ####### ########, ## #### ####### ## ###########, ### ####### ########## ########.

#: ### ##### ### ######, ## #### ###### ##### ### ############# ## ### ####### ####### #########?

#: ### ################## ### ############# ######## ###### #### ################## ###, ### ###–#### ##### ####. ######## ####### ###### ## ### ########## ## #### #######, ## ############ ### ###### #### ##### ######### ##### ############## ######## ######### ######.

#### #### ####### ##### ########## ###, ###### ### ##### #### ###### ## ### ####### ############ #######. ########## ##### ## ###### #### #### ########## ####, ### #### #### #### ##### ##### ###########.

#: ####### ######### ## ##### #######. ### #### ### ######?

#: ###########, ### ##### ###### ### ######## *Ihre-Sprache* ############ ########## ######## ######–###. ##########.

########## ### ######, ## ### ### ##### ###### #### ### ######### #####. ## ### ### ######## ## ### ########## ## #### ####### ########, #### ### ##### ##############, #### ###### ## #####–########## ### ### ###### ### ############, ### ##### ##### ###### ######, ## ############.

###### ### #### ###### ## ### ############ ### ############ ########, ## ### ### ############, #### ### ## ### ########## ### ############ ########, ##### ### ############## ############ ###### ######.

#### ## ## ##### #### ##### ####################, ## ####### ### ### ##### ########## ######–###### ### ##########, ## ## ##### ############ #### ############## ### ### ####### ### #####–#### ####### #####.

###### ###### ### ### ######## ### ### ######## ### ### ###########. ## ###### ######## ### ### ######### #######, ############## ### ### #### ##### ### #######.

#: ### #### ### ######## #########. ## #### ### ## ###########?

#: ### ##### ###### ##. #### ### ####### ## ##### ############### ######## (#### ### ########### #### ### ######### ####), #### ####### ### ##### ########## ### ###### ### ##### ############## ######, ### ### ##### ############## ########## ######.

#### ### ### ####### ###### ####, ### ## ### ########## ## #### ####### ########, #### #### ### ### ### ################## ############## ####, ### #### ################ ## ### ####### ###–#### ########## ######, ####### ### #### ############# ####### ###### (##### ### #### #### ### ####### #####).

#: ### ####### ### ######## ## ### ########## ## ##### #######, ### ######## ### ##### #######–######?

####

### #### ### ###############, ### ###### ######### #########, ### ###### ########## #########
#####.

#: ####### ### ###### ######, #### #### ############# ####### ########### ####. ### ###### ####
#### ## ############# ################## ########, ### #### ###### ##### ######.

####### #### ### ####### ############# ######### ### ############## head/ ###########. ###
######## ################## ###### ############ ### ############### #######, ## ### ###
########## ####. ##### ######### #### ###639 ###### ### ### ##### ############## ##### /usr/share/misc/iso639, ##############, ### ###### ##### #### ### 20. ###### 1999 ######.

#### ## ##### ####### ####### ########## (### #### #### ### ########## ### #### ###) #########
####, ######### ### #### ######### ### ####### ################.

####### ########## #### #### ############# ### ### ######### #########.

### ################### ### #### ############# ########## ########## ###### #### ## ###–
#####:

```
head/
   sv_SE.ISO8859-1/
                Makefile
                htdocs/
                    docproj/
                books/
                    faq/
                       Makefile
                       book.xml
```

### sv_SE.ISO8859-1 ####### ## #### ## ### ##### ### ########## ## ### #### *lang.encoding*. ######## ###
####, #### ### ##### ### ############# #### ######### ######### ####.

############ ### #### ############# ### ###(1) ### ####(1) ### ###### ### ### ## ### ####### ###–
####.

```
% cd doc
% tar cf swedish-docs.tar sv_SE.ISO8859-1
% gzip -9 swedish-docs.tar
```

##### ### ### ###### swedish-docs.tar.gz ######## ##. #### ### ###### ####### ######## ##### (#### ####
### ################ ##### ###### ### ######### ######), ###### ### #### #### ###### ## ### ####–
######### ########## #### <doceng@FreeBSD.org> ########, ## ##########, ## ### ### ##### #### ###
###### ######## ######.

## ###### ###### ####### ### ### ######## ##### ####### #### ### ####### ### #############
#########. ## ### #### #########, #### ### #### ########## ###### ############## ###### ###
##########, ## ## ################ ###, #### ### ######### #### ####### #### ### ##########.

###### #### ###### (######## ### ############# ####### #######, ####### ### #### ### #######–
###### ########## #### <doceng@FreeBSD.org>) ##########, ## #### #### ############# ##########
##### ######. ##### #### ######### ### ######## ###### ########:

1. ######### #### ####### ########## (### ####)?

2. ######## make all ## ########## sv_SE.ISO8859-1 #######?

3. ############ make install #### ########?

#### ## ##### ########, ## #### ### ######, ### ##### ####### ##########, #### ###### ## ### ######,
##### ### ### ####### #######.

###### ##### ######## ###, #### #### ########## ## ##### ### ####### #########.

#: #### ### ####### #### ################# ############# ## ##### ########## #########?

#: ### ###### ###, #### ##### ## ###.

###### ### ##, #### ### ### ######## ### ########## ########## ### ##### ######### ### #######–
############# ## ### ######## ######### ######.

## #### ###### #####, ##### ##### ########## ##### #### ## ### ########## (#### ### #########,
#### ### ##########, #### ### ########## #### ### …) ####### ######### #### ######. ## ### ####
#######, #### #### ###### ### ########## ############# ####### ##### ########## ## ##### ####
############# ###### ######. ######## #### ####### ### ######### ####### ### ####### #######–
#####, ### ######### ######### ### ####### ###.

#### ### #### ################# ############# ######## ######, ####### ### #### ###### ## ###
########## ####### (#### ########) ###, ### ### ######## ############ ## #### ####### ##########.

###### ####.

#: ### ###### #### ################# ####### ##########?

#: ################### ######### ### ############# ###### ##### ############# ###########.

##### ######## ###: ############### ### (&), ### ##### ### ######, ### ##### ########### (;).

### ##### ### ######## #### ## ###8879 #########, ### ### #### ########/###8879 ########### ###–
### ####.

#### ###### #########:
######: &######;
###########: #
############: ####### ### ### (######) ######
######: &######;
###########: #
############: ###### ### ### (######) ######
######: &####;
###########: #
############: ####### ##########

####### ### ### ###8879##### ########### #####, ### ### ############ ##### ##### /usr/local/share/xml/
iso8879 #########.

#: ### ####### ### ### ##### ##?

#: ## ########## ########## #### ### ##### ### ##### ############, ## #### ##### ######## ######–
###/########### ###### ##############, ### #### ## ####### ####### ######## ### #### ###.

#### ### ## #### ####### ##########, ### ##### ############## ######, ######### ### ### ####,
### #### ## ### ####### ########## ############### ###### ####### ######### ####. ### ########
######### ### #### ### ###### ###### ###### (#####).

#: #### ### ########### ############# ## ##### ############# ########?

#: ##.

### ###### ### ########## ####### ##### ###### ##### ## #### ## ###:

```
<!--
    The FreeBSD Documentation Project
```

```
    $FreeBSD: head/en_US.ISO8859-1/books/faq/book.xml 38674 2012-04-14 13:52:52Z $
```

### ###### ######## #### ############### ####, ### ##### ### ######### ##### ### ######## The FreeBSD Documentation Project #### ########## ##### #########. ######## ###, #### ### ##### ### ######## ### ########## ########## ########## ####, ##### ###### ## ###### ###### ## ##### ##### ####–###### ### $FreeBSD$ ######.

#### ########## ######### ####### #### ###### ############### #########. ########## ####### ### ### ##### ### The FreeBSD Documentation Project ## The FreeBSD *Ihre-Sprache-hier-einfügen* Documentation Project.

######## ####### ### #### ####### ##### ########, ### ########, ### ####### ####### ### #####–##### ######### #### ########## #######.

### ######### ####### ###### ##### ###### #### ## ########:

```
<!--
    The FreeBSD Spanish Documentation Project

    $FreeBSD: head/es_ES.ISO8859-1/books/faq/book.xml 38826 2012-05-17 19:12:14Z hrs $
    Original revision: r38674
-->
```

# ####### 12. ##################

*Übersetzt von Johann Kois.*

## 12.1. ##########

### ### ############### ###### ########## #### ######## ##########, ############# ### ########## ## ######### ### ## #########. ############ ####### ###### ##### ### ### ################ ########## ### ## #### ######## (######## ############) ##########. ########## ######### ### ####### ###### #### ##### ############ ###### #########. ##### ####### ###### ###### ###### ######### ###### #### ## ##### ########## ########## ### ################# ############## ######.

## 12.2. ############

### ######### #### ##### ###, ### ### ### ########## ## ######### 1.2, ############## ####### #####–##### #####. ######## #### ### ###### TRANSLATOR ######### ######. #### ####### ########## ######## ### ############ ### ##### ########/#######.

### ######## ######## #####, ### ### ### ###### ####### #### ####### ### ######## ##########.

######## 12.1. ############ ### ##### #########

- ### ######### ##### #########, ## ### ################## ## ##########. ###### ######## ######–### ##### #######/#######.

```
# cd /usr/ports/editors/poedit
# make install clean
```

######## 12.2. ##################

#### ### ### ### ###### ## ##### ###### ##### ############ ######## #### ##### ##### ############ ######## ######## ######, ###### ### ###### ### ################## ### ### Makefile ####### #### ### ### ########## ############### ########:

1. ##### ### ### ########### ### ### #### ########### ##. ### ######### ### ########## ####### #####–### #### ##### ~/doc/en_US.ISO8859-1/articles/leap-seconds/. ### ######### ########## #### ##### ## ########–### ~/doc/es_ES.ISO8859-1/articles/leap-seconds/ ######## ######. ### #### ### #### (######### ### #########–######### ###########) #########.

   ```
   % svn mkdir --parents ~/doc/es_ES.ISO8859-1/articles/leap-seconds/
   ```

2. ######## ### ### Makefile ### ################## ## ### ########################:

   ```
   % svn cp ~/doc/en_US.ISO8859-1/articles/leap-seconds/Makefile \
     ~/doc/es_ES.ISO8859-1/articles/leap-seconds/
   ```

######## 12.3. ###########

### ########## ##### ######### ######## ## #### #########, ###### ###### ### ## ############# ######## ### ### ################ ##########, ## ### ############ ## ##########. ##### ###### ######## ###### ##########, ### ### ########### ########### ######## ########## ###.

1. ########### ### ### ## ############# ######## ### ### ########## ########## ######## ### ######### ### ##### ## ##### ########:

   ```
   % cd ~/doc/es_ES.ISO8859-1/articles/leap-seconds/
   ```

```
% make po
```

2. ######### ### ##### #########, ## #### ############# ## ### ######## ## #########. ##### #### ## ####### ########, ###### ######## ######### poedit (### ### #### ### #### #######/###### ######–###### ######).

   ### #### ### ######## ##### #### ### ##### #### ####### ###### ##########, ####### ### ##### ########### ##### ##### ######### #### ####### ###### ############ ########. ### #### #######–#### ### ######### ##### ### ##### ##### es_ES.po.

```
% poedit es_ES.po
```

######## 12.4. ### ########### ######## #####

1. ##### ### ### ########## ########:

```
% cd ~/doc/es_ES.ISO8859-1/articles/leap-seconds/
% make tran
```

   ### #### ### ######### ##### ########## ### ##### ### ########## #############, ################ #### article.xml ### ####### #### book.xml ### ######.

2. ########## ### ### ####### #####, ##### ### ### ## #### ##### ### ## ##### ############### ######:

```
% make FORMATS=html
% firefox article.html
```

## 12.3. ###### ##### ############# ######### ##########

### ##### #######, ## ### ##### ######## ## ##########, ####### #####, ### ########### ## ###### #### ## #########, ## ### ### ########### ########### ###### ####. ####### #### #### ########### ######### ## ##### ################ ##, ###### #### #### ### ### ####### ### ### ### ###### ## ### #### *lang_REGION* #############. *lang* ### ### ####, ### ##### ### #### ####### ## ############### #######. ### ### ##### ### ########### ### ###### ### #### ### ### *REGION* (### ### #### ####### ## ############### #######).

####### 12.1. ############ ########

| ####### | ###### | ###############–######## | ########### | ########### |
|---|---|---|---|---|
| ######## | ########## ####### ### ####### | en_US.ISO8859-1 | en_US.po | ### 8859#1 |
| ########## | ########### | bn_BD.UTF-8 | bn_BD.po | ####8 |
| ####### | ######## | da_DK.ISO8859-1 | da_DK.po | ### 8859#1 |
| ####### | ########### | de_DE.ISO8859-1 | de_DE.po | ### 8859#1 |
| ########## | ############ | el_GR.ISO8859-7 | el_GR.po | ### 8859#7 |
| ######## | ####### | es_ES.ISO8859-1 | es_ES.po | ### 8859#1 |
| ###### | ###### | fr_FR.ISO8859-1 | fr_FR.po | ### 8859#1 |
| ######### | ###### | hu_HU.ISO8859-2 | hu_HU.po | ### 8859#2 |
| ########### | ####### | it_IT.ISO8859-15 | it_IT.po | ### 8859#15 |
| ######### | ##### | ja_JP.eucJP | ja_JP.po | ### ## |
| ########## | ##### | ko_KR.UTF-8 | ko_KR.po | ####8 |
| ########## | ######### | mn_MN.UTF-8 | mn_MN.po | ####8 |
| ########### | ########### | nl_NL.ISO8859-1 | nl_NL.po | ### 8859#1 |

| ####### | ###### | ###############–######## | ########## | ########## |
|---|---|---|---|---|
| ######## | ##### | pl_PL.ISO8859-2 | pl_PL.po | ### 8859#2 |
| ############ | ######### | pt_BR.ISO8859-1 | pt_BR.po | ### 8859#1 |
| ######## | ######## | ru_RU.KOI8-R | ru_RU.po | ###8## |
| ######## | ###### | tr_TR.ISO8859-9 | tr_TR.po | ### 8859#9 |
| ########## | ##### | zh_CN.UTF-8 | zh_CN.po | ####8 |
| ########## | ###### | zh_TW.UTF-8 | zh_TW.po | ####8 |

### ############ ######## #### ## ################## ### ################## ### ############ (## ### ########## ### ######### 1.2, ############## ### #### ~/doc/). ### ######### ############ #####–### #### ##### ############## ##### ~/doc/de_DE.ISO8859-1/, ########### ############ ######## ##### ~/doc/fr_FR.ISO8859-1/.

#### ####### ####### ################## ### ### ############ ############, #### ############ articles/ ### books/.

########## ### ##### ################, ###### ### ### ########## #### ## ##### ####### #### ## ##### ####. ### ########### ########## ### ################ ### ##### #### ##### ~/doc/fr_FR.ISO8859-1/articles/nanobsd/ ###########, ### ########## ########## ### ######### ######## ##### ~/doc/mn_MN.UTF-8/books/handbook/.

#### ### ######## ## #### ###### ##### ########### ####### ######### ######, #### ###### ### ######–########### ########## ######## ######. ######### ### ####### ######## #####, #### ### ### #####–########## ######### ### articles/ #### books/ ######## ###### (##### #### ##### #########).

### ### ### ################### #### ##### ### Makefile #########, ### #### ## ######## ########–### ### ### ########## ########. ### ######## ####### #### ###### Makefile ### ########## ### ### ########## ############## ########## ######. ### ################## ### ###### ### ######## ###–##########, ## ##### ########### ######### book.xml ### chapter.xml######## ## ### ########## ######## ########## ######, ### Makefile ### ### ########## ##### ###### #### ##### ## ### ##### ##### ####### ### ######### ######.

## ######## 12.1. ### ######### ########### ### ######## ######## #########

####### ### ### ###### ##### ########## ######### ########## ### ######## ########. ### ###–###### ######## ### ### #### ## ########## ~/doc/en_US.ISO8859-1/books/porters-handbook/.

1. ### ########## ### ### ######### ########## (~/doc/es_ES.ISO8859-1/books/) ######### #######, ##### ###### ### ### ### ################ ### ### ######## ######## ########:

```
% cd ~/doc/es_ES.ISO8859-1/books/
% svn mkdir porters-handbook
A       porters-handbook
```

2. ######## ### ### Makefile ### ########## ##### ## ### ##### ######:

```
% cd ~/doc/es_ES.ISO8859-1/books/porters-handbook
% svn cp ~/doc/en_US.ISO8859-1/books/porters-handbook/Makefile .
A       Makefile
```

   ###### ### ### Makefile ##, ##### ## ### #### ####### book.xml ### ####### ########:

```
#
# $FreeBSD$
#
# Build the FreeBSD Porter's Handbook.
#

MAINTAINER=doc@FreeBSD.org

DOC?= book

FORMATS?= html-split

INSTALL_COMPRESSED?= gz
INSTALL_ONLY_COMPRESSED?=

# XML content
SRCS=  book.xml

# Images from the cross-document image library
IMAGES_LIB+=    callouts/1.png
IMAGES_LIB+=    callouts/2.png
IMAGES_LIB+=    callouts/3.png
IMAGES_LIB+=    callouts/4.png
IMAGES_LIB+=    callouts/5.png
IMAGES_LIB+=    callouts/6.png
IMAGES_LIB+=    callouts/7.png
IMAGES_LIB+=    callouts/8.png
IMAGES_LIB+=    callouts/9.png
IMAGES_LIB+=    callouts/10.png
IMAGES_LIB+=    callouts/11.png
IMAGES_LIB+=    callouts/12.png
IMAGES_LIB+=    callouts/13.png
IMAGES_LIB+=    callouts/14.png
IMAGES_LIB+=    callouts/15.png
IMAGES_LIB+=    callouts/16.png
IMAGES_LIB+=    callouts/17.png
IMAGES_LIB+=    callouts/18.png
IMAGES_LIB+=    callouts/19.png
IMAGES_LIB+=    callouts/20.png
IMAGES_LIB+=    callouts/21.png

URL_RELPREFIX?= ../../../..
DOC_PREFIX?= ${.CURDIR}/../../..

.include "${DOC_PREFIX}/share/mk/doc.project.mk"
```

##### ##### ### ################ ###### ### ### ###### ### ######## ### make po #########.

## ######## 12.2. ### ############ ########### ### ### ##### ######## #########

####### ### ### ###### ##### ######### ########### ### ### #############. ### ######### ###–##### ### ### #######, ### #### ## ########### ~/doc/en_US.ISO8859-1/articles/pgpkeys/ ########.

1. ### ########### ### ############ ####### (~/doc/fr_FR.ISO8859-1/articles/) ######### #######, ### ###### ##### ### ### ##### ################ ### ### ### ############ #######:

```
% cd ~/doc/fr_FR.ISO8859-1/articles/
% svn mkdir pgpkeys
A         pgpkeys
```

2. ######## ### ### Makefile ### ########## ########:

```
% cd ~/doc/fr_FR.ISO8859-1/articles/pgpkeys
% svn cp ~/doc/en_US.ISO8859-1/articles/pgpkeys/Makefile .
A         Makefile
```

########## ### ### Makefile. ## ## #### ## ##### ######### ####### #######, #### ########## ##### ########## ## Makefile #####. ### ###### ### ####### ##### ($FreeBSD...$) #### ##### ### ###################### ####### ######, #### ##### ##### ######### ####.

```
#
# $FreeBSD$
#
# Article: PGP Keys

DOC?= article

FORMATS?= html
WITH_ARTICLE_TOC?= YES

INSTALL_COMPRESSED?= gz
INSTALL_ONLY_COMPRESSED?=

SRCS=   article.xml

# To build with just key fingerprints, set FINGERPRINTS_ONLY.

URL_RELPREFIX?= ../../../..
DOC_PREFIX?=    ${.CURDIR}/../../..

.include "${DOC_PREFIX}/share/mk/doc.project.mk"
```

##### ##### ### ################ ###### ### ### ###### ### ######## ### make po #########.

## 12.4. ##########

### ############## ##### ### ########## ### ########## #########, #### #### ### ########## ####### ## ####### ##### ####### ####. ### ## ############ ####### ###### ### ### ################ ## #### ######## ##########. ###### #### ### ######### #########, ## ### ########## ####### ##########.

### ### ####### ########## ##################### ############ ########## #####, ##### ###### ### ####### ######### ########## ######, ## ### ######## ## ##############.

### ######### #### ### ########## ### ##### ########. ### ######### ## ###### ######### ######### #######/######, ## ## #### ##### ## ##### ####### ## ########## ###### ### ### ####### ##########–### #######. ## #### #### #### ####### ###### ###########, ### ########## ########## #####, ### ### ### ########## ### ########## ######. ### ############## ####### ############ ###### ########, ###–########## #####/##########.

####### ### ### ######## ### ###### ####, ## ### #### ########## #######, ### ########## ########## #####.

### ######## 12.3. ### ######### ####### ### ######## ######## ##########

######## ### ### ### ########## ### ########## ######## ########.

1. ######## ### ## ### ########### ### ########## ######## ######## ### ############# ### ### ######## (### ####### ## ####### 12.1, ############# ######### #######, ##### ##### ##### es_ES.po.

   ```
   % cd ~/doc/es_ES.ISO8859-1/books/porters-handbook
   % make po
   ```

2. ##### ### ### ##### ## ##### ######### ### ######## ### ### ### ###########:

   ```
   % poedit es_ES.po
   ```

## 12.5. #### ### ##########

### 12.5.1. ######## ###########

###### ### ######, #### ### ##### ######## ### ########## ######### #########.

> ### 12.4. ######## ###########
>
> ########## ########:
>
> ```
> If <acronym>NTP</acronym> is not being used
> ```
>
> ######### ###########:
>
> ```
> Si <acronym>NTP</acronym> no se utiliza
> ```

### 12.5.2. ########### ###########

###### ### ######, #### ### ########### ## ###### ### ## #### ### ## ############# ####### ###########. #### ########## #### ##### ####### ######### #########.

### 12.5.3. ##### ## ############# ####

### ######### #### ###### ##### ######### ######:

- <citerefentry>
- <command>
- <filename>
- <literal>
- <manvolnum>
- <orgname>
- <package>
- <programlisting>
- <prompt>

- <refentrytitle>
- <screen>
- <userinput>
- <varname>

### 12.5.4. $FreeBSD$########

######################## ######### #### ######### ##########. ## ############## ### ## ###–##### 12.1, #### ######### ########## ### ######## ######## ########## ###### ##### ####### ##### ########## ######. ######### ######### ######### ####### ### ####### $, ##### ### ############## ##### ## ### ##### ######### ###### ####:

```
&dollar;FreeBSD&dollar;
```

### ####### $ #### ### ###################### ##### ### ############# ############# ### ##### #### ##### ## ##### ############## ##########.

#### ### #### ######## ########, #### ### ####### $ ########## ###### ##### ### ######## ######–####### #######. #### ##### ####, #### ### ####### ########## ###### $FreeBSD$ #### ###### ## ########–############## ################# ###### ########## ####.

##### ### ##### ###### ### ########## ################ ### ### ######## ### ### ############# ## ### ########## ######## ######## ##### ### ####### $:

```
&dollar;FreeBSD&dollar;
```

## 12.6. ### ########### ######## #####

#### ########## ####### ##### ################ #### ######### ####### ######. #### ##### ########## ##### ### ######### ###### ##### ## ######## ##########. ### ####### ########### ###### ##### ##, ####### ###### ### ######### ####### ######### ###. #### ########### ## ### ########## ## ##########, ## #### ### ### ### ####### ######### ####### ##### #### #####.

### ######## 12.5. ### ######### ####### ### ######## ######## #####

##### ### ### ######### ####### ### ######## #########, ### ## ##### ######## ######## ####### ##### ### ########## ### ### ########.

1. ##### ### ### ########. ## ### ######## ### ### #### (*book*) ###, ##### ### ######## ######## book.xml.

   ```
   % cd ~/doc/es_ES.ISO8859-1/books/porters-handbook
   % make tran
   ```

2. ######## ### ### ### book.xml #### ############ ### ######### ### ###### ### #### ### #####–### ## ####### ########. ### ### ######### ############## ##### ### ###### ###. #### ##### ##### ########### ##### ### ### ######## FORMATS ###### ### ## ####### 5.1, ######## ###–############.

   ```
   % make FORMATS=html
   % firefox book.html
   ```

## 12.7. #### ############ ##########

### #### ########## ### ### ### ######### ######. ## #### #### ########## ###########, ###### ### ### ##### ############ ## ### ###################### ########, ### ################## ######## ### #### ######### #########, ### ### #### ######### ######.

### ## ### ######### ########## ########## ########## ###### ### ######## ### ############ ### ###### #### ### #### ###### ##########.

### 12.6. ### ######### ########### ### ###############

1. ##### ### ## ### ######## ### ##### ##### ##### ######### ### ### ###################### ###:

```
#$FreeBSD$
```

2. ###### ### ### Makefile, ### ######## ### ### ######## ############### ## ### ###########–###### ###:

```
% cd ~/doc/es_ES.ISO8859-1/articles/nanobsd/
% ls
Makefile article.xml es_ES.po
% svn add Makefile article.xml es_ES.po
A       Makefile
A       article.xml
A       es_ES.po
```

3. ###### ### ### ###################### svn:keywords ### FreeBSD=%H. ##### ########### ###### ###### #### ###### #####, #### ### ###### $FreeBSD$ ######### #### ### ### ####, ### ########, ### ##### ### ### ##### ### ######## #######:

```
% svn propset svn:keywords FreeBSD=%H Makefile article.xml es_ES.po
property 'svn:keywords' set on 'Makefile'
property 'svn:keywords' set on 'article.xml'
property 'svn:keywords' set on 'es_ES.po'
```

4. ###### ### ### ######### ######## ### ### ##### #######. ### ###### ### ####### ### #### text/xml, ### ### ######## ######## text/x-gettext-translation.

```
% svn propset svn:mime-type text/x-gettext-translation es_ES.po
property 'svn:mime-type' set on 'es_ES.po'
% svn propset svn:mime-type text/xml article.xml
property 'svn:mime-type' set on 'article.xml'
```

5. ######## ### #### ~/doc/ ### ######### ### ### ###### ################ #### #########, ##### ### ######### #### ## ### ######### ######### ####. #### ########## ## ##########, ### ###–##### ############### ## ##############:

```
% cd ~/doc
svn diff es_ES.ISO8859-1/articles/nanobsd/ > /tmp/es_nanobsd.diff
```

## 12.7. ########### ####8############ ### ########### ############

1. ##### ### ## ### ######## ### ##### ##### ##### ######### ### ### ###################### ###:

```
#$FreeBSD$
```

2. ###### ### ### Makefile, ### ######## ### ### ######## ############### ## ### ##########–###### ###:

```
% cd ~/doc/ko_KR.UTF-8/articles/explaining-bsd/
% ls
Makefile article.xml ko_KR.po
% svn add Makefile article.xml ko_KR.po
A       Makefile
A       article.xml
A       ko_KR.po
```

3. ###### ### ### ###################### svn:keywords ### FreeBSD=%H. ##### ########## ##### ###### #### ###### #####, #### ### ###### $FreeBSD$ ######### #### ### ### ####, ### ########, ### ##### ### ### ##### ### ######## #######:

```
% svn propset svn:keywords FreeBSD=%H Makefile article.xml ko_KR.po
property 'svn:keywords' set on 'Makefile'
property 'svn:keywords' set on 'article.xml'
property 'svn:keywords' set on 'ko_KR.po'
```

4. ###### ### ### ######### ######## ### #### #######. ## ### ######## ### ### ####8##########–### ######## ######, #### #### ######### ######### ######. ## ## ##########, #### ### ###–################## ##### ######## ### ############ #######, ###### ### ### ########## fbsd:notbinary ######:

```
% svn propset svn:mime-type 'text/x-gettext-translation; charset=UTF-8' ko_KR.po
property 'svn:mime-type' set on 'ko_KR.po'
% svn propset fbsd:notbinary yes ko_KR.po
property 'fbsd:notbinary' set on 'ko_KR.po'
% svn propset svn:mime-type 'text/xml; charset=UTF-8' article.xml
property 'svn:mime-type' set on 'article.xml'
% svn propset fbsd:notbinary yes article.xml
property 'fbsd:notbinary' set on 'article.xml'
```

5. ######## ### #### ~/doc/ ### ######### ### ### ###### ################ #### #########, ##### ### ######### #### ## ### ######### ######### ####. #### ########## ## ##########, ### ###–##### ############### ## ##############:

```
% cd ~/doc
svn diff ko_KR.UTF-8/articles/explaining-bsd > /tmp/ko-explaining.diff
```

# ####### 13. ########### (#### ##### #########)

###### ####### ### #### ##### #########. ##### ### ##### ##### ### ######## ## ########## #######. #### ### ### ### ########### ######### ######, ######## ### ##### #### ###### ## ######## ###### #######–###### ######## <de-bsd-translators@de.FreeBSD.org>.

# ####### 14. ### ##########

*Übersetzt von Johann Kois.*

##### ### ############ ####### ########### ######### ######### ######### #######, #### ## ###### ##########, ##### ####### ### ### ########## ##### ######### ###### ######.

########## ### ############## ########

## #### ####### ######### ######### ### ##### ######### ########### ############ ### ### ####–### ####. ## #### ### #### ###, ### ### ############ ########### ## #########. ### ######## ##### ####### ##### ########, ############ ##### ############, ### ## ######.

#########

### ########## ### ########## ######## ### ##########, #### ## #### ## ##### ##### ####### #######, ####### ### ####### ########### ##### ######### ###–######## ######. #### ####### ######### ### ######, ###############, ########–### ### ###### ###### ########## ############## ######## #########.

######### ### #################

######### ### ##### #################, ####### ######### ### ### ###### ##### ###. ### #######–##### ###### ### ############.# #### #### ##### #######.

### ########## ### ################# ##### ### ##### ##### ########### ###, ### ######## ### ########### ### ###### ### ##########.

####### ### ###### ### ############

### ##### ########## ######### ##### ######## ####### ### ######## ### ######### ######### ###–### ######. ######## ### ####### ### ########## ####### ###### ### ### ##### ### ### #### #####.

#### ### ########:

### ### #### ##### ### ###, #### ### #### ######.

####### ## #### ##### ## #### ##### ### #### #########, #####, ######, ### ######, #### ## #### ##### ### #### #########, ##### ### ##### ### #####?

## ### ##### ######, ######## ### ######### ##### ## ######:

### ### #### ##### ### ###, ####, ### #### ######.

########## ### ########## #########

######### ###, ##### ########## ####### ## #########. #### #### ########### ### ### ######### #### #######, #### ######, ### #### ########.

### ######### #### ######### ################ ##### ### #######. ######### #### ### ############ ### ####### #########.

######### ### ### ###### svn, ## #### ####### ## ##############.

######### ### svn, ## #### ####### ## ##############.

######## #### ### ##########, ##### ######## ### ###### ########### ######### ####.

… ## ### ##### /etc/rc.local…

… ## /etc/rc.local…

#### ### ########## #### ## #### ##############. #### #### #### ### ###### ########### ######### (### ###### ######## ##### ### ### citerefentry).

####### ############# ###### ### ## man csh.

####### ############# ###### ### ## ###(1).

#### ########### ## ########

######### ### ##### #### ########### ## #### ##### ######. ####### ###### #### ### ########## ### ###### ### ### ####### ### ########## ### ##### #### ###########.

### ###### ### #########, #### ### ##### ### ##### ############## ### ######## ########. ### ##### ### #####, ############## ### ####### #. ########, ### #### ########## ##### ### ####. ### ##### #### ### ###### K, ####### ### ##### ##### ### ##### ###########. ######## ######## ## #### ##### ## ### ###### ##### ##### ######.

#### ############ ############ ### ######### ############ ###### ### ## #### ######## ## ##### ### ####### ######.

## 14.1. ########### ### ##### ######### ###########

##### ### ####### ### ############## ###### #### ########## #######, #### ##### ##### ##### ########, ###### ### ##### ### ######### ############.

### 14.1.1. ##### ### ################

#### ###### ## ############### ###########, ### ######### #### para, *nicht* PARA.

#### ## ############ #### ######## ## ############## ###########. ### ######## #### <!ENTITY…> ### <!DOCTYPE…>, *nicht* <!entity…> ### <!doctype…>.

### 14.1.2. ########### (########)

########### ####### ### ##### ###### ########## ##### ############## ######. ### ######## #### ###–########### ######## #### ######## (###)#. ####### ### ######### ######### #####, ###### ######## ### #### ### ######### ######### ######, ## ### ####, ### ########## ### ######## ######### ###### ## ########## ####### #### ####. ## ########## ###### ######## ## ##### ######## ### ###### #########. ## ### ########## #### #######, ### ### ##### ####### ###### ## ##########.

### #### ###### ######### ### ######### ####### ## acronym##### ############## ######. ########## #### ### role######### ### ### ############## ####### #########. ####### #### ### #### ## ##### ####–### ####### ######. ######## #### ### ######### ####### #########, #### ### ### ########## #### ### ######### ######.

### 14.1.3. ##########

### ##### ##### ##### ##### ### ### ########## 0, ### #### *unabhängig* ### ### ########## ### #####, ## ### ### ######### ###.

######## #### ######## ### ########## ## #### ###########. ########## #### ########## ### ######## ## #### ###########. ### ##### ### #### ########## #### ##### ##### ######### ########. ### ####### ##### ####### ##### ## ###### ##### ##### ######, ######## ########## #### #### #### ##### #######. ######### ### ######## ########## ## ##########. ### ###### ### ######### #### ## #### ########## ##########, #### ## #### #### #### ### #### ##### #########.

### ######### ###### ########## ##### ##### ## #### ## ###:

```
+--- Einrückung (Spalte) 0
V
<chapter>
  <title>...</title>

  <sect1>
```

```
    <title>...</title>

    <sect2>
     <title>Einrückung</title>

     <para>Die erste Zeile jeder Datei hat die Einrückung 0, und
      zwar <emphasis>unabhängig</emphasis> von der Einrückung
      der Datei, in der sie enthalten ist.</para>

     ...
    </sect2>
   </sect1>
</chapter>
```

#### ### ##### #### ###### #########, ## #### ####### ## ##########, ###### ### sgml-mode ########### ####### ######, ### ### ####### ############### ## #### ##### ##### ####### ###### #### #########.

######### ### ###, ####### ### ##### ###### ## ##############:

```
augroup sgmledit
  autocmd FileType sgml set formatoptions=cq2l " Special formatting options
  autocmd FileType sgml set textwidth=70       " Wrap lines at 70 columns
  autocmd FileType sgml set shiftwidth=2       " Automatically indent
  autocmd FileType sgml set softtabstop=2      " Tab key indents 2 spaces
  autocmd FileType sgml set tabstop=8          " Replace 8 spaces with a tab
  autocmd FileType sgml set autoindent         " Automatic indentation
augroup END
```

### 14.1.4. ### ######## ############ ### ####

#### 14.1.4.1. ######### ### ####

####, ### ### ####### ########## ######### ### ### ############## ###, ####### ##### #### ######### ######## ######, #### ### ################## ########## ######## #####:

```
<article lang='de'>
  <articleinfo>
    <title>NIS</title>

    <pubdate>October 1999</pubdate>

    <abstract>
      <para>...
 ...
 ...</para>
    </abstract>
  </articleinfo>

  <sect1>
    <title>...</title>

    <para>...</para>
  </sect1>

  <sect1>
    <title>...</title>

    <para>...</para>
  </sect1>
</article>
```

#### 14.1.4.2. ########## ### ####

#### ### ### ######## itemizedlist, ### ##### ####### #### ############ ### ###### ##### ####### #########, ######## #### ##### ## ##### ####### #####.

#### ### para ### term ###### ###### #### #########, ### ### ###### ####### ###### #### ### ###, ### #### *in der gleichen Zeile*.

#### #### ######, #### ##### #### ######### ###### ########## ######.

#### ########## ###### #### #### ##### ## ######### ######.

#### ### ### #########, ### ##### ####### ######### ####, ########## ### ### #####, ### ###### #### ########## ####, ## ####### ###########, ######## #### ##### #### ### ############# ######. ### ###### ### #### ##### ########## ##########.

#### ### ###, ### ####### ######### ####, ###### #### ##### ###, ### ##### ####### ######### ####, ########## ####, ######## #### ##### #### ## ### ######## #####.

### 14.1.5. ################## (***white space changes***)

#### ### ########## #########, *committen Sie niemals Inhalts- und Formatierungsänderungen zur gleichen Zeit*.

### ### ##### ##### ###### ### ################## ###### ########, ###### ########## ##### ##### ###–### ########## ######, #### ####### ########## ## ######, ## #### ### ###### ##### ##### #### ### ##### ########## ######## ###.

###### ### ##, ### ##### #### ##### ## ##### ###### #########. ##### #### #### ###### ### ###### ### 80 #######. ###### ######### ### #### ########## ######## ######### ### ## ###### ######. ## ######## ###### ########## ### ### ############# ### ##### ## ### ################# ##, #### ## #### ### ## ######## ## ###### ####### (*whitespace-only change*), ### ########## ### ###### ##### ########## ######.

### 14.1.6. ######### ### ############ ################ (####### ### ***non-breaking space***)

######### ### ############## ## #######, ## ##### ##### ######## ######## #### ## ##########, ##### #### ## ######. ############## ###### ### ### ###### ### ######### ############# ##. ############ ### ### ########## ### ############ ###### ######## ########## ####### ### ### ######## #########:

```
Data capacity ranges from 40 MB to 15
GB.  Hardware compression …
```

### ####### ### ######   ########## ############## ######## ################## ######. ######### ### *non-breaking spaces* ##### ## ### ######### ######:

- ######## ###### ### #########:

  ```
  57600&amp;nbsp;bps
  ```

- ######## ############# ### ###############:

  ```
  FreeBSD&amp;nbsp;4.7
  ```

- ######## ######## ################## ####### (######## ### #####, ### ### #### ### 3#4 ####### ########, ### #### ####### ######### ########## ############# ########):

  ```
  Sun&amp;nbsp;Microsystems
  ```

## 14.2. ###### ########## ######

### ######## ##### ####### ###### #########, ### ######### ###### ######### ### ####### ##########–## ######## ########## ######. ###### ### ### ######### #### #### #####, ##### ### ##### ## ### ##### ###### ########## ###### ### ######## ####.

- 2.2.#

- 4.########
- ######
- ### *(Denial of Service)*
- ##### ##########
- #####
- ########
- ###
- #### #######
- ####
- #### #####
- #####
- #### ######
- ###### ####
- #### ######
- #### ######
- ##########
- ### ######

# ####### 15. ######################

*Übersetzt von Johann Kois.*

### ######## ############# ##### ########## ##### ### ###### ## ### ############# ######### ### ######### ### ##### ##### #####, ### ############### ##########.

## 15.1. ###

############ ### ######## ### ##### #######/### #### #######/########, ###### ###### ### ### #####–###### ## ######### 15.1.2, ###############.

### 15.1.1. ##########

####### ### ### ##### #, ## ####### #### ####, ### ### ## ######### ##### ########## #####, ## #####–######. ####### ### ### ##### #, ## 8 ########## ##### ##### ######### ## ########.

### 15.1.2. ##############

##### ### ### ######### ###### ## #### ### ##### ~/.vimrc ###:

```
if has("autocmd")
   au BufNewFile,BufRead *.sgml,*.ent,*.xsl,*.xml call Set_SGML()
   au BufNewFile,BufRead *.[1-9] call ShowSpecial()
endif " has(autocmd)

function Set_Highlights()
   "match ExtraWhitespace /^\s* \s*\|\s\+$/
   highlight default link OverLength ErrorMsg
   match OverLength /\%71v.\+/
   return 0
endfunction

function ShowSpecial()
   setlocal list listchars=tab:>>,trail:*,eol:$
   hi def link nontext ErrorMsg
   return 0
endfunction " ShowSpecial()

function Set_SGML()
   setlocal number
   syn match sgmlSpecial "&[^;]*;"
   setlocal syntax=sgml
   setlocal filetype=xml
   setlocal shiftwidth=2
   setlocal textwidth=70
   setlocal tabstop=8
   setlocal softtabstop=2
   setlocal formatprg="fmt -p"
   setlocal autoindent
   setlocal smartindent
   " Rewrap paragraphs
   noremap P gqj
   " Replace spaces with tabs
   noremap T :s/       /\t/<CR>
   call ShowSpecial()
   call Set_Highlights()
   return 0
endfunction " Set_SGML()
```

## 15.2. #####

############ ### ######## ### ##### #######/##### #### #######/###########.

### 15.2.1. ###########

### ########## ### ##### ######### ### ######### ######## (######## ######## ########## ### ### ### ###########)#######, ## ### ## ##########. ### #######, ## ####### 5.0 ### ####### ########## ###### ### ## ######################## ####### #########. ##### ### ########## ###### ###### #########, ###### ### ### ##### ~/.emacs.d/schema/schemas.xml ####### ### ######## ###### ## ### ##### ########:

```
<locatingRules xmlns="http://thaiopensource.com/ns/locating-rules/1.0">
  <documentElement localName="section" typeId="DocBook">
  <documentElement localName="chapter" typeId="DocBook">
  <documentElement localName="article" typeId="DocBook">
  <documentElement localName="book" typeId="DocBook">
  <typeId id="DocBook" uri="/usr/local/share/xml/docbook/5.0/rng/docbook.rnc">
</locatingRules>
```

### 15.2.2. ############# ########## ### ######## ### ####

### ############## ### ##### ############### ##### ##### ####### ######## (#####) ##########. ### ###–## #### ##### ## ################## ### ##### ###########, ##### #### ####### ##### ### ######### ### ######### ############### ########:

```
(add-to-list 'package-archives '("melpa" . "http://stable.melpa.org/packages/") t)
```

## ### ######## ######### ## ######, ###### ### ##### ##### ## ### ###################### ### ##### #########, ####### ## #### ### ######### #######: ~/.emacs, ~/.emacs.el #### ~.emacs.d/init.el.

## ######## ## ############, ###### ### ######## ######### ###:

```
(package-install 'flycheck)
```

##### ### ##### ############### ### ########/#### ##, ##### ### ### ######## ######### #########:

```
(flycheck-define-checker igor
  "FreeBSD Documentation Project sanity checker.

See URLs http://www.freebsd.org/docproj/ and
http://www.freshports.org/textproc/igor/."
  :command ("igor" "-X" source-inplace)
  :error-parser flycheck-parse-checkstyle
  :modes (nxml-mode)
  :standard-input t)

  (add-to-list 'flycheck-checkers 'igor 'append)
```

### ### ##### ###### ### #### ##### ######### ## ### ###################### ### ##### #########, ## ### ######### ## ##########.

### 15.2.3. ################################ ##############

## ################## ############# ## ##########, ##### ### ### ##### .dir-locals.el ## ##############–### ### ########################## ## ### ##### ### ######### ###### ## ##### ##### ###:

```
;;; Directory Local Variables
;;; For more information see (info "(emacs) Directory Variables")

((nxml-mode
  (eval . (turn-on-auto-fill))
  (fill-column . 70)
```

```
  (eval . (require 'flycheck))
  (eval . (flycheck-mode 1))
  (flycheck-checker . igor)
  (eval . (add-to-list 'rng-schema-locating-files "~/.emacs.d/schema/schemas.xml"))))
```

## 15.3. ####

############ ### ### ##### #######/#### #### #######/##########.

### 15.3.1. ##############

######## ### ### ######################### ### ### ## ### ###############:

```
% cp /usr/local/share/nano/xml.nanorc ~/.nanorc
```

##### ### ### ######### ###### ## ### ##### ~/.nanorc ###:

```
syntax "xml" "\.([jrs]html?|xml|xslt?)$"
# trailing whitespace
color ,blue "[[:space:]]+$"
# multiples of eight spaces at the start a line
# (after zero or more tabs) should be a tab
color ,blue "^([TAB]*[ -]{8})+"
# tabs after spaces
color ,yellow "( )+TAB"
# highlight indents that have an odd number of spaces
color ,red "^(([ -]{2})+|(TAB+))*[ -]{1}[^ -]{1}"
# lines longer than 70 characters
color ,yellow "^(.{71})|(TAB.{63})|(TAB{2}.{55})|(TAB{3}.{47}).+$"
```

########## ### ##### #####, ## ########### ########## ## ########:

```
% perl -i'' -pe 's/TAB/\t/g' ~/.nanorc
```

### 15.3.2. ##########

####### ### #### ### ########### ########## ##########:

```
% nano -AKipwz -r 70 -T8 chapter.xml
```

######### ### ###(1), ###### ### ## ~/.cshrc ##### ##### ### ##### ######### #######:

```
alias nano "nano -AKipwz -r 70 -T8"
```

####### ### ##### ######### #####, ###### ##### ######### ####### ########## ##########:

```
% nano chapter.xml
```

# ####### 16. ############### #######

## ###### ##### ###### ########## ##### #### ####### ### ###, ### ######## #### ### ### ####–######################### #########. ############## ###### ##### ### ############# ####### ###–######.

## 16.1. ### ##############################

- ### ######### ### ###############################
- ### ################

## 16.2. ###

- #3### ############, #### ############ ###### ## ###.

## 16.3. ####

- ### ########################
- ### #### 4.0##############

## 16.4. #######

- ### ####### ######### #########, ### ######## ### ###########.
- #######: ### ########## #####, ### ################### ### ###########.
- ### ####### #### ########## ###### ################## ### ###### ########## ### ################ ##.

## 16.5. ### ############################

- ### ######### ### ############################.

# ###### #. #########

## ###### ###### #### ################### ### ####### ########, ### ######, ### ### ### ######## ######### ########## ############# ######## ####. ###### #### ######### ### ### ##############–####### ############ ########## ######, ###### ### ########## ######### ###### ######### ######.

### ######### ###### ######### #### ####### ####### #########. ##### ###### ## ### ######### ###### ########, ############ ######## ### ### #######. ####### ################# ###### ## ### ######## ####### ###### ### ####### ######### ### #### ######## ######. ### ####### ### #### #### ## ### #### ######### ### ###### ##### http://svnweb.FreeBSD.org/doc/ #########.

## ############ ## #########, ##### ### ############# ### ### 4.1## ################ ### ####### ### ### ########## ################ ###. ###### ###### ### ################## ### ###### #####, ####### ### ########## ########## ### ################################ #######. ####### ###### #### ### ######### #### ### ########## ################.

## #.1. ############ (book)

### ######## #.1. ### ############ (book)

```
<!DOCTYPE book PUBLIC "-//OASIS//DTD DocBook V4.1//EN">

<book lang='de'>
 <bookinfo>
  <title>Ein Buchbeispiel</title>

  <author>
   <firstname>Vorname</firstname>
   <surname>Nachname</surname>
   <affiliation>
    <address><email>vorname.nachname@domain.de</email></address>
   </affiliation>
  </author>

  <copyright>
   <year>2000</year>
   <holder>Urheberhinweis</holder>
  </copyright>

  <abstract>
   <para>Falls das Buch eine Zusammenfassung hat, sollte sie
    hier stehen.</para>
  </abstract>
 </bookinfo>

 <preface>
  <title>Einleitung</title>

  <para>Falls das Buch eine Einleitung hat, sollte diese hier
   stehen.</para>
 </preface>

 <chapter>
  <title>Das erste Kapitel</title>

  <para>Das ist das erste Kapitel des Buches.</para>

  <sect1>
```

```
    <title>Der erste Abschnitt</title>

    <para>Das ist der erste Abschnitte des Buches.</para>
   </sect1>
  </chapter>
</book>
```

## #.2. ################ (article)

### ######## #.2. ### ################ (article)

```
<!DOCTYPE article PUBLIC "-//OASIS//DTD DocBook V4.1//EN">

<article lang='de'>
 <articleinfo>
  <title>Ein Beispielartikel</title>

  <author>
   <firstname>Vorname</firstname>
   <surname>Nachname</surname>
   <affiliation>
    <address><email>vorname.nachname@domain.de</email></address>
   </affiliation>
  </author>

  <copyright>
   <year>2000</year>
   <holder>Urheberhinweis</holder>
  </copyright>

  <abstract>
   <para>Falls der Artikel eine Zusammenfassung hat, sollte sie
    hier stehen.</programlisting>
  </abstract>
 </articleinfo>

 <sect1>
  <title>Der erste Abschnitt</title>

  <para>Das ist der erste Abschnitt des Artikels.</para>

  <sect2>
   <title>Der erste Unterabschnitt</title>

   <para>Das ist der erste Unterabschnitt des Artikels.</para>
  </sect2>
 </sect1>
</article>
```

## #.3. ############## ########

### ###### ######### #### ############, #### ### ## #### ########/######## ########## ######## ####–### #### #### ### ########### ########### #####. ###### #### ############, #### #### ######### #####–#### ### ############## /usr/local ########### ###### #### ### ### ############, ### ### ############ ######### #########, ## ### ######## PATH ######### ####.

#.3.1. ######### ### ####

######## #.3. ### ################ ## #### ######## ########## #########

```
% jade -V nochunks \ ❶
-c /usr/local/share/xml/docbook/dsssl/modular/catalog \❷
-c /usr/local/share/xml/docbook/catalog \
-c /usr/local/share/xml/jade/catalog \
-d /usr/local/share/xml/docbook/dsssl/modular/html/docbook.dsl \❸
-t sgml ❹ datei.xml > datei.html ❺
```

❶ ######## ### ######### nochunks ## ### ###########. ######## #### ### ######## ######## ## ### ############### ########### (### ### ######### ### #### ###### ###########).

❷ #### ### ### #### ### ########### ########## #### ######## ####. ### ##### ######## ###–#### ############# ## ### ################, ### ###### ### ######## ### ### ### ###### ################ #############.

❸ ######## ### ###### #### ### ################, ### ### #### ### ########### ### ######### ######## ####.

❹ ##### #### ##, #### *Transformation* ### ##### ### ## ##### ######## ### ###########. ## ###### #####, ### ### ######## ### ### #### ###.

❺ #### ####, ###### ##### #### ########### #### ### ###### ### ######## ## ### ##### datei.html ##.

######## #.4. ### ################ ## ####### ###### ##### ####### #########

```
% jade \
-c /usr/local/share/xml/docbook/dsssl/modular/catalog \❶
-c /usr/local/share/xml/docbook/catalog \
-c /usr/local/share/xml/jade/catalog \
-d /usr/local/share/xml/docbook/dsssl/modular/html/docbook.dsl \❷
-t sgml ❸ datei.xml ❹
```

❶ #### ### ### #### ### ########### ########## #### ######## ####. ### ##### ######## ###–#### ############# ## ### ################, ### ###### ### ######## ### ### ### ###### ################ #############.

❷ ######## ### ###### #### ### ################, ### ### #### ### ########### ### ######### ######## ####.

❸ ##### #### ##, #### *Transformation* ### ##### ### ## ##### ######## ### ###########. ## ###### #####, ### ### ######## ### ### #### ###.

❹ #### ### ## ############# ##### ####. ### ########### ######### ########### ### ##### ##### ###################.

######## ### ### ######## ### ## ############## ########## ### ### ################ ### ###–######## ### ##########, #### ###### ###### #### ### #### ######## ########## #########.

######## #.5. ### ################ #### ######### #########

## #### ################## ## ########, #### ###### ### ########## ## #### ######### #######–#### ######.

```
% jade -V tex-backend \❶
  -c /usr/local/share/xml/docbook/dsssl/modular/catalog \❷
  -c /usr/local/share/xml/docbook/catalog \
  -c /usr/local/share/xml/jade/catalog \
  -d /usr/local/share/xml/docbook/dsssl/modular/print/docbook.dsl ❸
  -t tex❹ datei.xml
```

❶ ##### ### ########### ##, ############ ############### ######## ## ########.

❷ #### ### ### #### ### ############ ########## #### ######## ####. ### ##### ####### ###–#### ############# ## ### #################, ### ###### ### ####### ### ### ### ###### ################ #############.

❸ ######## ### ###### #### ### ################, ### ### #### ### ############ ### ######### ####### ####.

❹ ##### #### ##, ### ####### ## #### ######### ###########.

### ## ######## .tex###### #### ############ ####### tex, ##### ###### ### ########### &jadetex ################# ######.

```
% tex "&jadetex" datei.tex
```

tex #### *mindestens* ####### ########## ######. ### ##### #### ######### ### ### ############ ######### ### ##########, ### ### ###################### ### ######### ######## ######.

#########, ### ##### #######: ######### #136# ## #### 5 ######### ## ##### #### 728., ### ## ###### ######### ########## ######, ###### #### ######## ######### ######.

### ###### #### #### #####, ## #### #############, ### ### ######## ### ############, ### ###–###### ######, ######## ## ################### ### ############ ####### #########.

### ###### #### ### ### ############ ############### #########. ### ## ### tex ######## ####### ######## #### ############ ## ### ##### datei.div.

### ####### #### #### dvips ########## ######, ## ### .div###### ## ### ################### ####–#######.

```
% dvips -o datei.ps datei.dvi
```

## ######## #.6. #### ######### ### ##### ################ ########

### ###### ########, ## ### ################ ## ### ### ###########, ####### ### ##### #######, ### ######### ####, ## #### ################## ## ######## (######## #.5, #### ################ #### ########## ##########).

####### ### .tex###### ##### #### ####### #####, #### ###### ########## ### ### ########## &pdfjadetex ########## ######.

```
% pdftex "&pdfjadetex" datei.tex
```

###### ###### #### ######### ####### ########## ######. ## #### ##### ### datei.pdf ### ####### ############ ###. ####### ######## #### ##### ##### #### #########.

####################